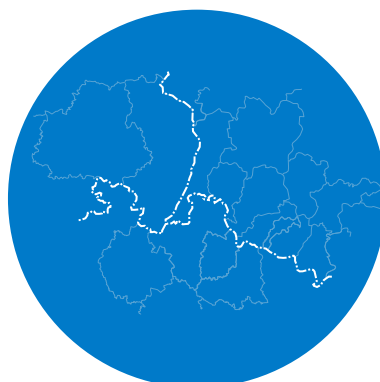




Ceny w Euroregionie Nysa w 2019 r.

Prices in the Euroregion Nysa in 2019



Ceny w Euroregionie Nysa w 2019 r.

Prices in the Euroregion Nysa in 2019

Urząd Statystyczny we Wrocławiu
Statistical Office in Wrocław

Wrocław 2019

Opracowanie merytoryczne

Content-related works

Urząd Statystyczny we Wrocławiu

Statistical Office in Wrocław

Autorzy opracowania

Authors of publication

Sławomir Banaszak, Dorota Smoczyńska, Katharina Hentsch, Věra Maškarincová

Tłumaczenie

Translation

Grzegorz Pawlaczek

Skład i opracowanie graficzne

Typesetting and graphics

Leszek Łukaszewicz

Publikacja dostępna na stronie

Publication available on website

wroclaw.stat.gov.pl

Przy publikowaniu danych Urzędu Statystycznego prosimy o podanie źródła

When publishing Statistical Office data — please indicate the source

Przedmowa

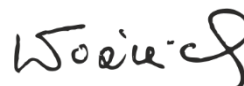
Przekazuję Państwu kolejne wydanie publikacji o cenach w Euroregionie Nysa, opracowywanej cyklicznie od 2003 r. Tegoroczna edycja, podobnie jak poprzednie, zawiera informacje na temat cen detalicznych towarów i usług konsumpcyjnych oraz dochodów ludności na pograniczu polsko-czesko-niemieckim.

Opracowanie składa się z trzech części. W pierwszej przedstawiono porównanie cen towarów żywnościowych i nieżywnościowych oraz usług konsumpcyjnych. W części drugiej zaprezentowano dynamikę cen zarejestrowanych w maju 2019 r. w stosunku do stanu z maja 2010 r. oraz maja 2018 r. Trzecia, ostatnia część publikacji, dostarcza informacji o sile nabywczej wynagrodzeń. Zaprezentowano w niej, w postaci tabelarycznej, ilości różnych towarów i usług, które można nabyć w poszczególnych częściach Euroregionu za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto.

Publikacja, zawierająca szeroki zakres obserwacji pochodzących z badań prowadzonych przez polską, saksońską i czeską statystykę publiczną, jest efektem ścisłej współpracy Urzędu Statystycznego we Wrocławiu, Krajowego Urzędu Statystycznego Saksonii w Kamenz oraz Przedstawicielstwa Okręgowego Czeskiego Urzędu Statystycznego w Libercu. Wydawnictwo, ukazujące się w językach: polskim, czeskim i niemieckim, opracowano przy wsparciu organizacyjnym Sekretariatu Euroregionu Nysa w ramach grupy roboczej „EUREX-Statystyka”.

Polecając uwadze Państwa tę publikację mam nadzieję, że zebrany w niej materiał będzie interesującym źródłem wiedzy o cenach i dochodach na pograniczu polsko-czesko-niemieckim.

p.o. Dyrektora
Urzędu Statystycznego
we Wrocławiu



Halina Woźniak

Wrocław, październik 2019 r.

Preface

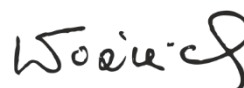
I would like to present the next edition of the publication on prices in the Euroregion Nysa, which has been drawn up cyclically since 2003. This year's edition, similar to previous ones, contains information on the subject of retail prices of consumer goods or services as well as incomes of population in the Polish-Czech-German border areas.

The publication consists of three parts. The first part presents the comparison of prices of foodstuffs and non-food-stuffs as well as services. The second part shows the dynamics of prices in May 2019 in relation to May 2010 and May 2018. The third and the last part of the publication provides information on the purchasing power of incomes. It also presents, in the form of tables, quantities of different goods and services that can be purchased in particular parts of the Euroregion for the average monthly gross wages and salaries.

The publication, which has a broad range of observations from research conducted by Polish, Saxon and Czech official statistics, is an effect of close cooperation between the Statistical Office in Wrocław, Statistical Office of Saxony in Kamenz, and District Office of Czech Statistical Office in Liberec. The publication was issued in the following three languages: Polish, Czech and German, and was drawn up with the organizational support from the Secretariat of the Euroregion Nysa within working group "EUREX-Statistics".

While recommending this publication I hope that the material collected in it would be an interesting source of knowledge on prices and incomes in the Polish-Czech-German border areas.

Acting Director
of Statistical Office
in Wrocław



Halina Woźniak

Wrocław, October 2019

Spis treści

Contents

	Strona Page
Przedmowa	3
Preface	4
Objaśnienia znaków umownych. Ważniejsze skróty.....	8
Symbols. Main abbreviations	
Wprowadzenie	9
Introduction	
Ceny detaliczne towarów i usług konsumpcyjnych	9
Retail prices of consumer goods and services	
Żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe	11
Food, alcoholic and non-alcoholic beverages	
Towary nieżywnościowe	14
Non-foodstuffs	
Usługi konsumpcyjne	16
Consumer services	
Dynamika cen detalicznych towarów i usług konsumpcyjnych	19
Dynamics of retail prices of consumer goods and services	
Żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe	20
Food, alcoholic and non-alcoholic beverages	
Towary nieżywnościowe	24
Non-foodstuffs	
Usługi konsumpcyjne	27
Consumer services	
Dochody ludności	31
Incomes of population	
Uwagi metodologiczne	39
Methodological notes	

Spis tablic

List of tables

	Tablica Table	Strona Page
Ceny detaliczne towarów i usług konsumpcyjnych Retail prices of consumer goods and services		
Ceny detaliczne wybranych towarów żywnościowych, napojów alkoholowych i bezalkoholowych w 2019 r.	1	11
Retail prices of selected foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages in 2019		
Ceny detaliczne wybranych towarów nieżywnościowych w 2019 r.	2	14
Retail prices of selected non-foodstuffs in 2019		
Ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych w 2019 r.	3	16
Retail prices of selected consumer services in 2019		
Dynamika cen detalicznych towarów i usług konsumpcyjnych Dynamics of retail prices of consumer goods and services		
Dynamika cen detalicznych wybranych towarów żywnościowych, napojów alkoholowych i bezalkoholowych w 2019 r.	4	20
Dynamics of retail prices of selected foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages in 2019		
Dynamika cen detalicznych wybranych towarów nieżywnościowych w 2019 r.	5	24
Dynamics of retail prices of selected non-foodstuffs in 2019		
Dynamika cen detalicznych wybranych usług konsumpcyjnych w 2019 r.	6	27
Dynamics of retail prices of selected consumer services in 2019		
Dochody ludności Incomes of population		
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto	7	31
Average monthly gross wages and salaries		
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto według sekcji działalności w 2018 r.	8	32
Average monthly gross wages and salaries by sections of activity in 2018		
Kurs euro	9	35
Euro exchange rates		
Siła nabywcza przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w 2018 r.	10	36
The purchasing power of average monthly gross wages and salaries in 2018		

Spis wykresów i map

List of charts and maps

		Strona Page
WYKRESY		
CHARTS		
Ceny detaliczne wybranych towarów w maju 2019 r..... Retail prices of selected goods in May 2019	1	10
Ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych w maju 2019 r. Retail prices of selected consumer services in May 2019	2	10
Dynamika cen detalicznych wybranych towarów w maju 2019 r. Dynamics of retail prices of selected goods in May 2019	3	24
Dynamika cen detalicznych wybranych usług konsumpcyjnych w maju 2019 r. Dynamics of retail prices of selected consumer services in May 2019	4	29
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych w Polsce, Czechach i Saksonii w maju Price indices of consumer goods and services in Poland, Czech Republic and Saxony in May	5	30
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych w Polsce, Czechach i Saksonii Price indices of consumer goods and services in Poland, Czech Republic and Saxony	6	30
Relacja przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto według sekcji działalności do przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w woje- wództwie dolnośląskim, okręgu libereckim i Saksonii w 2018 r. Relation average monthly gross wages and salaries by sections activity to the average monthly gross wages and salaries in dolnośląskie voivod- ship, Liberecký Region and Saxony in 2018	7	34
MAPA		
MAP		
Euroregion Neisse-Nisa-Nysa w 2019 r. Euroregion Neisse-Nisa-Nysa in 2019	1	38

Objaśnienia znaków umownych

Symbols

Symbol Symbol	Opis Description
Kropka(.)	oznacza zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych data not available or not reliable
Znak Δ	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji categories of applied classification are presented in abbreviated form
Znak #	oznacza, że dane nie mogą być publikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej data should not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics

Skróty i pełne nazwy według Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007 stosowane w publikacji

Abbreviations and full names according by Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE rev. 2 used in the publication

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
	sekcje sections
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę X	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja X	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją Water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Handel; naprawa pojazdów samochodowych Trade; repair of motor vehicles	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
Zakwaterowanie i gastronomia Accommodation and catering	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi Accommodation and food service activities
Obsługa rynku nieruchomości X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości Real estate activities
Administrowanie i działalność wspierająca X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca Administrative and support service activities

WPROWADZENIE

INTRODUCTION

W publikacji zaprezentowano porównanie cen detalicznych 116 towarów i usług konsumpcyjnych zanotowanych w maju 2019 roku. Dane pochodzą ze stałych badań ankietowych prowadzonych przez resorty statystyki publicznej w Polsce, Czechach i Saksonii.

Ze względu na metodologię prowadzonych badań statystycznych o charakterze reprezentacyjnym, nie było możliwe uogólnienie wyników i prezentowanie informacji z obszaru odpowiadającego krajowym częściom Euroregionu Nysa. Dla części polskiej przedstawiono średnie ceny z województwa dolnośląskiego. Dla części niemieckiej przyjęto średnie ceny z 20 gmin saksońskich wytypowanych do badania, a dla części czeskiej zaprezentowano średnie ceny z całych Czech.

Wszystkie ceny w tablicach porównawczych podano w euro¹.

Obliczeń dynamik cen towarów i usług konsumpcyjnych, przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto oraz ich siły nabywczej dokonano na podstawie danych wyrażonych w walutach krajowych.

W przypadku różnic w gramaturach towarów dokonano przeliczeń cen towarów czeskich i niemieckich do gramatury towarów dostępnych na rynku polskim.

CENY DETALICZNE TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

RETAIL PRICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

Porównanie cen detalicznych wybranych towarów żywnościowych, napojów alkoholowych i bezalkoholowych

Spośród 53 towarów, których ceny porównywano, 20 miało najniższą cenę w części polskiej, 14 w części czeskiej, a 6 w części saksońskiej (w 13 przypadkach porównanie nie było możliwe ze względu na brak danych dla jednej ze stron). Najwięcej cen najwyższych zanotowano w Saksonii – dla 23 towarów.

W grupie asortymentowej **pieczywo i produkty zbożowe**, podobnie jak w poprzednich latach, najniższe ceny miały towary w czeskiej części Euroregionu, a najwyższe w saksońskiej (z wyjątkiem mąki pszennej, która najdroższa była w części polskiej).

Mięso i jego przetwory, również niezmiennie od wielu lat, najdroższe były po stronie saksońskiej, a najtańsze po polskiej. Największa dysproporcja między krajami wystąpiła w przypadku ceny mięsa drobiowego, która była po stronie niemieckiej ponad 4 razy wyższa niż po stronie polskiej.

Za zakup większości wybranych do badania **napojów alkoholowych** więcej trzeba było zapłacić w częściach polskiej i czeskiej niż w saksońskiej.

Z kolei ceny **warzyw** były wyraźnie najwyższe w Saksonii, a najniższe w części polskiej. Największa dysproporcja wystąpiła w przypadku cen cebuli, pieczarek i ziemniaków.

Porównanie cen detalicznych wybranych towarów nieżywnościowych i usług konsumpcyjnych

Spośród 29 **towarów nieżywnościowych**, 16 miało najniższe ceny w części polskiej, 5 w części czeskiej i 2 w saksońskiej (w sześciu przypadkach brak było danych dla jednej ze stron). W części saksońskiej zanotowano w tej grupie 16 cen najwyższych. Szczególnie droższe niż w częściach polskiej i czeskiej były **odzież, obuwie**, większość badanych **artykułów użytku domowego i paliwa**. Ceny większości artykułów higieny osobistej były najwyższe w części czeskiej. W pozostałych grupach asortymentowych ceny w częściach polskiej i czeskiej kształtowały się na zbliżonym poziomie.

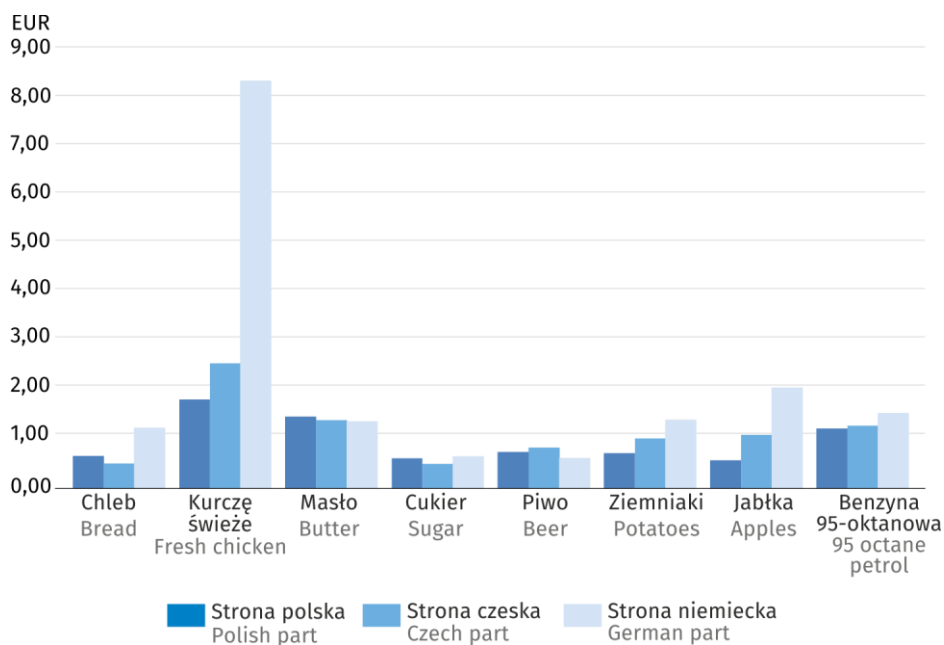
Ze względu na rozbieżności metodologiczne dokonano porównania cen sprzętu AGD tylko pomiędzy częścią polską i czeską. W zestawieniu zaprezentowano porównanie cen 8 artykułów z tej grupy. Podobnie jak w zeszłym roku, artykuły te były tańsze po stronie polskiej, z wyjątkiem żelazka elektrycznego i tabletu.

Prawie wszystkie porównywane ceny wybranych usług konsumpcyjnych były najwyższe w saksońskiej części Euroregionu, wyjątkiem była cena abonamentu za telewizję kablową, która była najwyższa po stronie polskiej. Bardzo duża dysproporcja wystąpiła m. in. w przypadku: opłat i usług związanych z użytkowaniem mieszkania (pobór wody, odprowadzenie ścieków), opłat za strzyżenie głowy męskiej (ponad czterokrotnie drożej u naszych zachodnich sąsiadów), czy za pobyt osoby starszej w domu pomocy społecznej (w Saksonii ponad trzykrotnie drożej niż w części czeskiej).

¹ Do przeliczeń przyjęto średni miesięczny kurs euro z maja 2019 r. podany przez Narodowy Bank Polski oraz Narodowy Bank Czeski (por. str. 35).

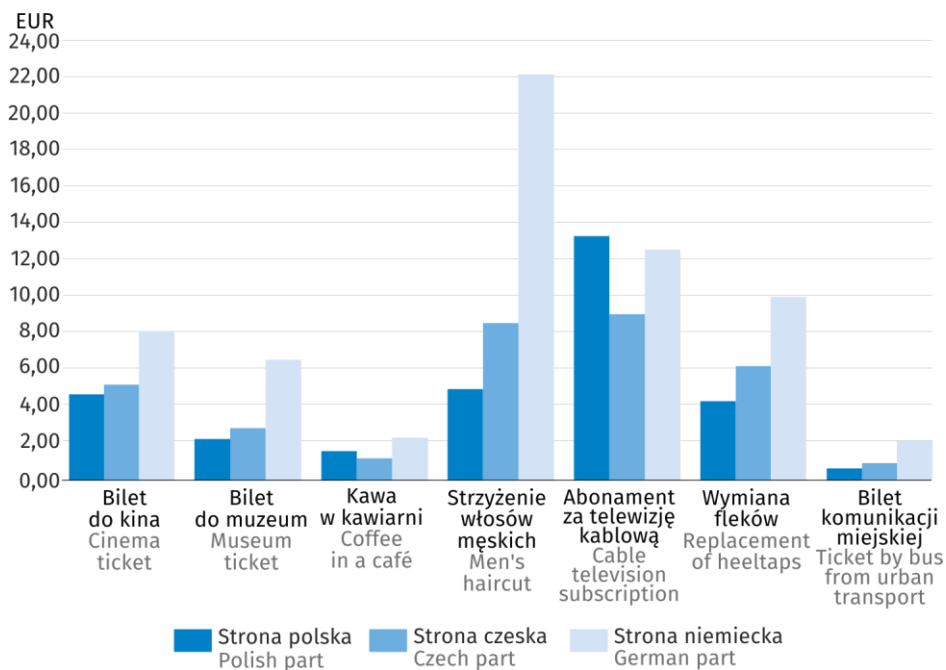
WYKRES 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW W MAJU 2019 R.

CHART 1. RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS IN MAY 2019



WYKRES 2. CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MAJU 2019 R.

CHART 2. RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN MAY 2019



Żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe

Food, alcoholic and non-alcoholic beverages

TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH
I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R.

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES IN 2019

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro in euro		
PIECZYWO I PRODUKTY ZBOŻOWE BREAD AND CEREALS				
Bułka pszenna mała	50 g ^a	0,12	0,09	0,37
Small wheat roll				
Chleb mieszany pszenno-żytni, zwykły	500 g	0,66	0,51	1,24
Wheat-rye bread				
Mąka pszenna.....	1 kg	0,60	0,42	0,50
Wheat flour				
Ryż długoziarnisty w saszetkach do gotowania ^b	4x100 g	0,78	0,57	0,96
Long rice in sachets ^b				
MIĘSO I RYBY MEAT AND FISH				
Kurczę patroszone, świeże	1 kg	1,82	2,56	8,34
Disemboweled chicken				
Mięso cielęce bez kości	1 kg	12,10	.	19,52
Veal meat, boneless				
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) ^c	1 kg	.	5,02	7,61
Pork meat, bone-in (centre loin) ^c				
Mięso wieprzowe bez kości – łopatka ^d	1 kg	3,76	4,63	6,51
Pork meat, boneless – shoulder ^d				
Mięso wołowe bez kości z udźca	1 kg	8,74	8,63	11,46
Beef meat boneless (gammon)				
Szynka wieprzowa gotowana.....	1 kg	6,92	8,01	11,08
Pork ham, boiled				
Pstrąg świeży lub chłodzony	1 kg	6,06	7,14	.
Fresh or chilled trout				
Tuńczyk w sosie własnym, w puszcze	170 g	1,52	2,74	.
Tuna in its own sauce, tinned				
MLEKO, SER, JAJA MILK, CHEESE AND EGGS				
Jaja kurze świeże ^e	1 szt. per piece	0,15	0,12	0,16
Hen eggs, fresh ^e				
Mleko krowie o zawartości 2-2,5% tłuszczu ^f	1 l	0,62	0,74	0,85
Cows' milk, fat content 2-2,5% ^f				
Mleko zagęszczone niesłodzone.....	400 g	0,89	1,44	0,85
Unsweetened condensed milk				
Serek twarogowy	150 g	1,01	1,41	1,03
Cottage cheese				
Ser dojrzewający ^g	1 kg	5,76	5,62	6,03
Matured cheese ^g				
Śmietana lub śmietanka o zawartości 30-36% tłuszczu (kremówka)	500 ml	1,68	2,19	.
Sour cream, fat content 30 -36%				

a D – 1 szt, PL – 45-60 g. b CZ – sypany. c D – mięso na pieczeń. d D – kotlety wieprzowe. e PL – chów klatkowy lub ściółkowy. f PL – pasteryzowane. g CZ – edamski.

a D – 1 piece. b CZ – loose. c D – roast meat. d D – pork steaks. e PL – caged or bedding. f PL – pasteurised. g CZ – edamski.

TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R. (cd.)

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro in euro		
TŁUSZCZE FATS				
Margaryna (tłuszcz roślinny) do smarowania pieczywa	400 g	0,82	1,48	0,96
Margarine (vegetable fat), sandwich spreads				
Masło o zawartości 82-83% tłuszczu, świeże	200 g	1,47	1,39	1,37
Fresh butter, fat content 82-83%				
Oliwa z oliwek (z importu).....	500 ml	5,06	5,39	3,93
Olive oil (imported)				
Olej jadalny słonecznikowy ^a	1 l	1,76	1,41	1,56
Sunflower oil ^a				
CUKIER I WYROBY CUKIERNICZE SUGAR AND CONFECTIONERY				
Cukier biały kryształ	1 kg	0,61	0,50	0,65
White sugar, crystallised				
Czekolada mleczna ^b	100 g	0,94	1,08	0,99
Milk chocolate ^b				
Baton czekoladowy	50 g	0,44	0,51	0,53
Chocolate bar				
Miód naturalny.....	400 g	3,57	3,16	3,31
Natural honey				
KAWA, HERBATA I KAKAO COFFEE, TEA AND COCOA				
Kawa naturalna mielona.....	250 g	1,77	3,18	2,89
Natural coffee, ground				
Herbata czarna ekspresowa	20 szt. ^c 20 pcs ^c	1,06	1,11	1,09
Express black tea				
Kakao naturalne (bez dodatków)	100 g	1,19	1,28	.
Natural cocoa				
NAPOJE ALKOHOLOWE I WYROBY TYTONIOWE ALCOHOLIC BEVERAGES AND TOBACCO				
Brandy.....	700 ml	11,88	7,70	.
Brandy				
Whisky	700 ml	14,68	14,89	11,05
Whisky				
Wino gronowe czerwone wytrawne ^d	750 ml	4,85	3,94	4,13
Red grape wine, dry ^d				
Wino importowane gronowe, musujące typu szampan.....	750 ml	6,19	5,10	4,58
Imported grape wine, sparkling champagne type				
Piwo pełne jasne, w butelce ^e	500 ml	0,74	0,83	0,62
Beer, full light bottled ^e				
Wódka, 40% ^f	500 ml	5,95	5,50	.
Vodka ^f				
Papierosy	20 szt. 20 pcs	3,29	3,41	.
Cigarettes				

a D – olej roślinny. b D – lub gorzka, lub z orzechami, migdałami lub innymi dodatkami. c CZ – 50 g. d PL – importowane o zawartości 10-14% alkoholu. e CZ – „Krušovice”. f PL – „Bols”.

a D – vegetable oil. b D – or dark, or with nuts, almonds or other. c CZ – 50 g. d PL – imported, 10-14% alcohol. e CZ – “Krušovice”. f PL – “Bols”.

TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH
I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R. (dok.)

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro in euro		
NAPOJE BEZALKOHOLOWE NON-ALCOHOLIC BEVERAGES				
Sok jabłkowy..... Apple juice	1 l	0,88	.	1,01
Sok pomarańczowy Orange juice	1 l	0,99	1,36	1,27
Woda mineralna bez dodatku CO ₂ Mineral still water	1,5 l	0,47	0,50	0,51
OWOCE I PRZETWORY OWOCOWE FRUIT AND FRUIT PRODUCTS				
Ananas w plastrach, w puszcze Sliced pineapple, tinned	500 g	0,98	.	1,49
Banany..... Bananas	1 kg	1,34	1,19	1,21
Cytryny Lemons	1 kg	1,85	1,79	.
Gruszki..... Pears	1 kg	1,25	.	2,55
Jabłka Apples	1 kg	0,57	1,09	2,06
Pomarańcze..... Oranges	1 kg	1,34	1,28	1,71
Winogrona wielkoowocowe Grapes	1 kg	3,04	3,08	3,57
WARZYWA I PRZETWORY WARZYWNE VEGETABLES AND PROCESSED VEGETABLES				
Cebula..... Onions	1 kg	1,04	1,47	1,58
Marchew..... Carrots	1 kg	0,85	1,03	1,37
Ogórki świeże szklarniowe Fresh cucumbers (greenhouse)	1 kg	1,26	1,50	.
Pieczarki białe White mushrooms	1 kg	1,90	3,22	4,38
Pomidory..... Tomatoes	1 kg	1,85	1,73	2,12
Ziemniaki Potatoes	1 kg	0,72	1,02	1,40
Kapusta biała..... White cabbage	1 kg	1,20	1,40	1,51
Papryka..... Pepper	1 kg	3,48	3,53	4,00

Towary nieżywnościowe

Non-foodstuffs

TABL. 2. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOSCIOWYCH W 2019 R.

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN 2019

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro		in euro
ODZIEŻ CLOTHING				
Piżama męska min. 90% bawełny ^a	1 szt. per piece	19,81	22,87	43,89
Men's pajamas ^a , min. 90% cotton				
Rajstopy damskie	1 szt. per piece	1,90	2,00	6,07
Women's tights				
Skarpety męskie, min. 70% bawełny	1 para per pair	2,28	2,23	8,05
Men's socks, min 70% cotton				
Spodnie męskie typu jeans, min 90% bawełny	1 szt. per piece	38,68	40,87	63,77
Men's trousers, min 90% cotton				
OBUWIE FOOTWEAR				
Półbuty damskie całoroczne	1 para per pair	45,56	57,56	61,79
Women's low shoes				
Półbuty męskie całoroczne	1 para per pair	51,09	67,81	71,41
Men's low shoes				
ARTYKUŁY WŁÓKIENNICZE TEXTILE ARTICLES				
Komplet bielizny pościelowej, bawełna ^b	1 kpl. per set	20,04	26,65	34,66
Bed-linen, cotton ^b				
ARTYKUŁY UŻYTKU DOMOWEGO GOODS FOR ROUTINE HOUSEHOLD MAINTENANCE				
Farba emulsyjna biała	1 l ^c	1,89	1,71	3,84
Emulsion white paint				
Proszek do prania	300 g	1,34	0,65	0,98
Washing powder				
Tabletki do zmywarki	50 szt. 50 pcs	8,84	13,40	.
Dishwasher tablets				
Ziemia do kwiatów, uniwersalna	10 l	1,44	2,17	3,12
Soil for flowers, universal				
Żarówka energooszczędna ^d	1 szt. per piece	2,88	3,91	6,27
Energy-saving bulb ^d				
Sucha karma dla psów	1 kg	2,67	2,74	.
Dog food, dry				
SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO HOUSEHOLD EQUIPMENT				
Odkurzacze elektryczne ^e	1 szt. per piece	101,46	121,84	.
Vacuum cleaner ^e				
Kuchnia mikrofalowa o pojemności 16-20 l ^f	1 szt. per piece	70,13	110,14	.
Microwave with a capacity of 16-20 l ^f				

a D – 100% bawełny. b PL – 3-częściowy, bawełna 100%, CZ – z adamaszku lub satyny. c CZ – 1kg, „Primalex”. d PL – żarówka LED z gwintem E27, D – halogenowa lub energooszczędna. e CZ – moc 1400-2200 W. f CZ – pojemność 18-23 l, z grillem.

a D – cotton 100%. b PL – three-part set, cotton 100%, CZ – damask or satin. c CZ – 1 kg, “Primalex”. d PL – LED bulb E27, D – halogen or energy saving. e CZ – power 1400-2200 W. f CZ – capacity of 18-23 l, with grill.

TABL. 2. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W 2019 R. (cd.)

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro in euro		
SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO (dok.) HOUSEHOLD EQUIPMENT (cont.)				
Żelazko elektryczne z nawilżaczem i spryskiwaczem, z termoregulatorem, moc 2000 W lub większa ^a Electric steam iron with spray and thermostat, power 2000 W or more ^a	1 szt. per piece	52,50	43,11	.
Chłodziarko-zamrażarka o pojemności łącznej 280-320 l ^b Fridge-freezer, capacity 280-320 l ^b	1 szt. per piece	391,25	505,55	.
Odbiornik telewizyjny LCD ^c LCD TV set ^c	1 szt. per piece	371,58	390,04	.
Zmywarka do naczyń o pojemności wsadowej 9-12 kompletów naczyń ^d Dishwasher with a capacity of 9-12 sets of dishes ^d	1 szt. per piece	352,60	451,88	.
Pralka automatyczna na 5-7 kg suchej bielizny ^e Washing machine for 5-7 kg of dry underwear ^e	1 szt. per piece	310,78	416,19	.
Tablet multimedialny Multimedia tablet	1 szt. per piece	152,18	120,24	.
ARTYKUŁY PIŚMIENNE I CZASOPISMA STATIONERY AND MAGAZINES				
Papier do drukarek A-4 Printing paper	1 ryza per ream	4,13	3,68	.
Widokówka zwykła, kolorowa ^f Postcard, colour ^f	1 szt. per piece	0,28	0,21	2,02
Gazeta codzienna, lokalna..... Local daily newspaper	1 egz. per piece	0,70	0,77	1,68
ARTYKUŁY HIGIENY OSOBISTEJ I POZOSTAŁE PERSONAL CARE PRODUCTS AND OTHERS				
Mydło toaletowe Toilet soap	90 g	0,47	0,67	0,41
Papier toaletowy Toilet paper	1 szt. per piece	0,27	0,36	0,32
Pasta do zębów ^g Toothpaste ^g	75 ml	1,87	1,78	1,47
Pieluszki typu „Pampers” dla niemowląt wagi 4-9 kg Nappies „Pampers” type, for infants with weight 4-9 kg	1 szt. per piece	0,18	0,24	0,20
Szampon do włosów..... Hair shampoo	400 ml	2,48	3,64	3,48
Farba do włosów..... Hair paint	1 opak. per packaging	3,79	.	1,74
Soczewki kontaktowe Contact lenses	1 szt. per piece	4,37	5,62	4,41
Kask rowerowy ^h Bicycle helmet ^h	1 szt. per piece	24,98	23,93	53,98

a CZ – moc do 2400 W. b CZ – dwudrzwiowa, pojemność 250 l, pojemność zamrażalnika 130 l, klasa energetyczna A+ lub A. c CZ – przekątna 105-108 cm; PL – lub LED. d PL – do zabudowy o szerokości 60 cm; CZ – zużycie wody 12-19 l. e CZ – na 4,5-6 kg suchego prania. f D – kartka okolicznościowa. g PL – specjalna, np. ziołowa, wybielająca. h PL – dla dorosłych.

a CZ – power to 2400 W. b CZ – two-door, capacity 250 l, freezer capacity of 130 l, energy class A+ or A. c CZ – diagonal 105-108 cm; PL – or LED. d PL – built-in, width 60 cm; CZ – water consumption of 12-19 l. e CZ – for 4.5-6 kg dry washing. f D – greeting card. g PL – special, eg. herb, whitening. h PL – for adults.

TABL. 2. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W 2019 R. (dok.)**

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro		in euro
PALIWA FUELS				
Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa ^a Unleaded petrol 95 ^a	1 l	1,22	1,28	1,54
Benzyna bezołowiowa, 98-oktanowa..... Unleaded petrol 98	1 l	1,29	1,41	1,67
Olej napędowy..... Diesel fuel	1 l	1,22	1,26	1,30
Węgiel kamienny gat. I..... Hard coal	1 t	212,35	253,77	.

a D – E5.

a D – E5.

Usługi konsumpcyjne

Consumer services

TABL. 3. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W 2019 R.**

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN 2019

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro		in euro
OPŁATY ZA ENERGIĘ I USŁUGI ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM MIESZKANIA FEES FOR ELECTRICITY AND SERVICES CONNECTED WITH HOUSING				
Energia elektryczna ^a Electricity ^a	za 100 kWh per 100 kWh	13,96	15,86	30,00
Odprowadzenie ścieków do miejskiej sieci kanalizacyjnej ^b Sewage disposal to urban sewerage network ^b	za 100 m ³ per 100 m ³	158,04	164,26	355,68
Pobranie wody zimnej z miejskiej sieci wodociągowej..... Cold water from municipal water system	za 100 m ³ per 100 m ³	112,88	184,44	279,45
Wywóz nieczystości niesegregowanych w budynkach wielorodzinnych – opłata za osobę Segregated waste collection in multi-apartment dwelling houses – charge per person	za 1 m-c per month	5,06	5,77	.

a Dane EUROSTAT-u za II półrocze 2018 r.; uwzględniono wszystkie podatki i opłaty; dane dla gospodarstw o rocznym średnim zużyciu 2500-5000 kWh. b D – opłata podstawowa i dodatkowa; łącznie z opłatą za wodę deszczową z powierzchni zabudowanych.

a EUROSTAT data for the second half of 2018; all taxes and fees are included; data for households with annual consumption between 2500 and 5000 kWh. b D – basic and additional fee, with the fee for rain water from developed grounds.

TABL. 3. CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W 2019 R. (cd.)

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN 2019 (cont).

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro		in euro
USŁUGI W ZAKRESIE KULTURY I TURYSTYKI CULTURAL AND TOURISM SERVICES				
Bilet do kina Cinema ticket	1 szt. per piece	4,63	5,14	8,03
Bilet do muzeum Museum ticket	1 szt. per piece	2,23	2,81	6,50
Nocleg dla 2 osób w pokoju 2-osobowym w hotelu 3- gwiazdkowym ^a Accommodation for 2 persons in a two-bed room in a three-star hotel ^a	za pokój per room	61,26	113,95	.
Nocleg dla 2 osób w pokoju 2-osobowym z łazienką, w pensjonacie..... Accommodation for 2 persons in a two-bed room with bathroom, in a guesthouse	za pokój per room	40,20	47,03	.
USŁUGI W ZAKRESIE OPIEKI SPOŁECZNEJ, OCHRONY ZDROWIA ORAZ EDUKACJI SOCIAL AND HEALTH SERVICES AND EDUCATION				
Opłata za pobyt stały jednej osoby starszej w Domu Pomocy Społecznej Fee for a permanent stay of 1 person in a social care home	za 1 m-c per month	852,82	405,90	1365,18
Opłata za pobyt dziecka w przedszkolu publicznym bez wyżywienia Fee for a child's stay in a public nursery school without boarding	za 1 m-c per month	18,94	18,37	65,22
Opłata za pobyt dziecka w żłobku bez wyżywienia ^b Fee for a child's stay in a nursery without boarding ^b	za 1 m-c per month	58,44	.	227,88
Wizyta u lekarza specjalisty ^c Consultation of a specialised doctor ^c		26,70	15,98	.
USŁUGI GASTRONOMICZNE GASTRONOMIC SERVICES				
„Coca-Cola” w restauracji ^d „Coca-Cola” in a restaurant ^d	250 ml	.	1,54	3,14
Kawa naturalna w kawiarni ^e Natural coffee in a café ^e	0,20 l ^f	1,58	1,17	2,21
W PUNKTACH GASTRONOMICZNYCH IN FOOD OUTLETS				
Hamburger z bułką i warzywami Hamburger with vegetables	1 szt. per piece	1,81	3,15	3,31
Pizza z mięsem i dodatkami na wynos Takeaway pizza with meat and extras	1 szt. per piece	5,49	4,96	7,67

a PL – lub 4-gwiazdkowym, za 1 dobę, w dniach pon-czw. b PL – pobyt w żłobku publicznym; D – z wyżywieniem. c PL – w przychodni (gabiniecie) prywatnej lub spółdzielni. d CZ – lub „Pepsi”. e D – kawa, herbata lub kakao. f PL – 1 porcja.

a PL – or four-star, per night, from Monday to Thursday. b PL – stay in public nursery; D- with boarding. c PL – in private clinic (surgery) or doctors cooperative. d CZ – or “Pepsi”. e D – coffee, tea or cocoa. f PL – per portion.

TABL. 3. CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W 2019 R. (dok.)

Stan w maju

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part	Strona czeska (CZ) Czech part	Strona niemiecka (D) German part
		w euro		in euro
POZOSTAŁE USŁUGI OTHER SERVICES				
Abonament za telewizję kablową ^a	za 1 m-c per month	13,15	8,95	12,42
Cable television subscription ^a				
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym ^b	1 szt. per piece	0,64	0,93	2,07
Regular single ticket for travelling by bus from urban transport ^b				
Przejazd w dniu powszednim taksówką osobową, na terenie miasta na odległość 5 km, taryfa dzienna		3,88	5,99	.
Travel by taxi on weekdays, within a city for a distance of 5 km, daily tariff				
Mycie mechaniczne nadwozia samochodu osobowego		4,82	7,05	7,66
Mechanical washing of a passenger car body				
Nauka jazdy (kurs samochodowy) dla kierowców amatorów kat. „B”		353,23	398,39	.
Driving course, „B” category				
Strzyżenie zwykłe włosów głowy męskiej (bez mycia) ^c		4,92	8,46	22,16
Men's haircut (without washing) ^c				
Ufarbowanie całkowite włosów krótkich głowy damskiej ^d		21,36	.	32,96
Total dyeing of short women's hair ^d				
Korzystanie z solarium (łóżko opalające)	1 minuta 1 minute	0,34	.	0,42
Using a solarium (tanning bed)				
Wymiana fleków w butach damskich ^d	za 1 parę per pair	4,25	6,15	10,33
Replacement of heeltaps in women's shoes ^d				
Skrócenie spódnicy lub spodni		3,94	.	15,09
Shortening a skirt or trousers				
Założenie korony z porcelany ^{de}	1 szt. per piece	157,59	103,53	577,71
Fitting a porcelain crown ^{de}				

a PL – pakiet pełny. b CZ – na wszystkie rodzaje komunikacji miejskiej. c D – z myciem. d PL, D – opłata łącznie z wartością zużytych materiałów. e PL – w przychodni (gabinecie) prywatnej lub spółdzielni, D – w gabinecie prywatnym.

a PL – full package. b CZ – for all kinds of city transport. c D – with washing. d PL, D – fee includes price of material used. e PL – in private clinic (surgery) or doctors cooperative, D – in private surgery.

DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

Strona polska

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych w Polsce maju 2019 r. wzrosły w porównaniu z majem ubiegłego roku o 2,4% (w tym usług o 3,3% i towarów o 2,0%). Wskaźnik ten, choć mieścił się w tzw. celu inflacyjnym (2,5%), był najwyższy od 2012 r. Wśród towarów konsumpcyjnych najwyższy wzrost odnotowano w grupie „żywność i napoje bezalkoholowe” (o 5%).

W województwie dolnośląskim tendencje i dynamika zmian cen w analogicznym okresie były podobne jak w skali całego kraju. Wzrosły ceny wszystkich towarów w grupie „pieczywo i produkty zbożowe” (wzrost w przedziale od 6,4% do 9,9%), wzrosły ceny mięsa i ryb, w tym szczególnie wieprzowiny (o 22,3%) i drobiu (o 10,3%), wzrosły też ceny prawie wszystkich warzyw, w tym ziemniaki i cebula podrożały ponad dwukrotnie, a kapusta biała ponad trzykrotnie. Podrożały też paliwa (wzrost w przedziale od 3,4% do 4,0%). Natomiast wyraźnie tańsze były owoce (jabłka o blisko 40%), jedynie cena bananów była wyższa niż przed rokiem. Tendencja spadkowa utrzymywała się również dla większości cen sprzętu AGD, warto zwrócić uwagę, że tendencja ta trwa od wielu lat, a ceny niektórych towarów w tej grupie są niższe niż w 2010 r. W pozostałych grupach asortymentowych wahania cen nie były tak jednoznaczne, istotny wzrost cen odnotowano m.in. dla następujących towarów: cukru (o 19,0%), sera twarogowego (o 12,7%), wina gronowego czerwonego (o 16,0%), piwa (o 11,6%), skarpet męskich (o 14,2%), pieluszek jednorazowych (o 19,7%).

W analizowanym okresie wzrosły ceny prawie wszystkich usług konsumpcyjnych, najwyższy wzrost cen odnotowano dla usług: wywozu nieczystości (o 13,8%), biletu do muzeum (o 14,5%), hamburgera z bułką i warzywami (o 14,6%).

Strona czeska

W Czechach w okresie od maja 2018 r. do maja 2019 r. wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych wyniósł 2,9%. W grupie pieczywo i produkty zbożowe zarejestrowano kilkuprocentowy wzrost cen, z wyjątkiem mąki pszennej, której cena wzrosła aż o 48,0%. Ceny mięsa i ryb nie zmieniły się w istotny sposób, poza ceną wieprzowiny, która wzrosła o 9,3%. Obniżyły się natomiast ceny tłuszczów i wyrobów cukierniczych, cena cukru była niższa o 24,4%, obniżka miała miejsce również w przypadku owoców (podobnie jak w województwie dolnośląskim). Ceny wielu warzyw były niższe, ale w przypadku cebuli, kapusty i ziemniaków, analogicznie jak po stronie polskiej, zarejestrowano ich znaczny wzrost.

Ceny sprzętu AGD były niższe niż przed rokiem (z wyjątkiem ceny kuchni mikrofalowej), z kolei ceny paliw nieznacznie wzrosły (w przedziale od 1,2% do 3,3%). W pozostałych grupach towarowych zanotowano znaczny wzrost cen m. in. dla: rajstop damskich (o 15,4%) i pasty do zębów (o 22,5%).

Podobnie jak po stronie polskiej wzrosły ceny wszystkich usług objętych badaniem. Największy wzrost odnotowano w przypadku cen: noclegu w pensjonacie (o 13,7%), strzyżenia włosów głowy męskiej (o 10,3%) i założenia korony z porcelany (o 11,1%).

Strona niemiecka

W Saksonii w okresie od maja 2018 r. do maja 2019 r. wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych wyniósł 1,4%.

W analizowanym okresie podrożały wszystkie artykuły z grupy pieczywo i wyroby zbożowe – od 2,8% do 9,1% (wzrost o podobnej skali miał miejsce w województwie dolnośląskim i w Czechach). Ceny mięs wahały się w zależności od rodzaju w przedziale od 97,7% do 103,3% cen zeszłorocznych. Potaniały prawie wszystkie tłuszcze i artykuły nabiałowe. Niższe były też ceny wszystkich owoców, w tym jabłek o ponad 20%. W grupie warzyw zarejestrowano zarówno ceny niższe jak i wyższe niż przed rokiem. Podobnie jak w województwie dolnośląskim i w Czechach znacznie wzrosły ceny: kapusty białej (o 106,8%), cebuli (o 97,5%) i ziemniaków (o 37,3%).

Wśród towarów nieżywnościowych w większości grup asortymentowych zarejestrowano nieznaczne wahania cen. Najwyższe wzrosty dotyczyły cen: proszku do prania (o 8,7%), ziemi do kwiatów (o 5,5%) i gazety codziennej (o 5,3%). Podrożały paliwa, olej napędowy o 2,6%, a benzyna, w zależności od rodzaju od 4,6% do 4,8%.

Ceny większości usług nieznacznie wzrosły, najwyższe wzrosty dotyczyły cen: pizzy z mięsem (o 7,9%), wymiany fleków (o 5,4%) i biletu na przejazd autobusem miejskim (o 4,3%).

Żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe

Food, alcoholic and non-alcoholic beverages

TABL. 4. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R.

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES IN 2019

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
PIECZYWO I PRODUKTY ZBOŻOWE BREAD AND CEREALS							
Butka pszenna mała..... Small wheat roll	50 g ^a	113,6	106,4	142,9	108,4	132,1	102,8
Chleb mieszany pszenno-żytni, zwykły Wheat-rye bread	500 g	134,6	109,7	144,6	109,4	136,3	106,0
Mąka pszenna..... Wheat flour	1 kg	148,0	109,9	128,0	148,0	151,5	108,7
Ryż długoziarnisty w saszetkach do gotowania ^b Long rice in sachets ^b	4x100 g	109,2	106,4	105,6	102,1	117,1	109,1
MIĘSO I RYBY MEAT AND FISH							
Kurczę patroszone, świeże Disemboweled chicken	1 kg	125,4	110,3	118,5	94,1	114,7	103,3
Mięso cielęce bez kości..... Veal meat, boneless	1 kg	121,7	96,7	.	.	116,7	98,0
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) ^c Pork meat, bone-in (centre loin) ^c	1 kg	.	.	135,3	109,3	114,3	97,7
Mięso wieprzowe bez kości – łopatka ^d Pork meat, boneless – shoulder ^d	1 kg	133,6	122,3	128,2	101,4	110,9	101,9
Mięso wołowe bez kości z udźca Beef meat boneless (gammon)	1 kg	130,2	104,4	126,6	99,1	137,2	99,7
Szynka wieprzowa gotowana..... Pork ham, boiled	1 kg	127,2	107,6	134,5	99,0	114,7	103,3
Pstrąg świeży lub chłodzony Fresh or chilled trout	1 kg	128,0	106,3	.	100,7	.	.
Tuńczyk w sosie własnym, w puszcze Tuna in its own sauce, tinned	170 g	136,4	103,2	.	98,2	.	.

a D – 1 szt; PL – w 2019 r. 45-60 g. b CZ – sypany. c D – mięso na pieczeń. d D – kotlety wieprzowe.

a D – 1 piece; PL – in 2019 45-60 g. b CZ – loose. c D – roast meat. d D – pork steaks.

TABL. 4. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R. (cd.)

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
MLEKO, SERY, JAJA MILK, CHEESE AND EGGS							
Jaja kurze świeże ^a Hen eggs, fresh ^a	1 szt. per piece	135,4	95,6	115,4	85,7	100,0	100,0
Mleko krowie o zawartości 2,0-2,5% tłuszczu ^b Cows’ milk, fat content 2,0-2,5% ^b	1 l	151,7	100,0	110,2	100,1	123,2	96,6
Mleko zagęszczone niesłodzone Unsweetened condensed milk	400 g	125,5	104,3	114,9	102,2	134,9	97,7
Serek twarogowy Cottage cheese	150 g	119,8	112,7	134,9	106,7	124,1	99,0
Ser dojrzewający ^c Matured cheese ^c	1 kg	138,1	102,6	122,4	106,2	114,0	101,2
Śmietana lub śmietanka o zawartości 30-36% tłuszczu (kremówka) ^d Sour cream, fat content 30-36% ^d	500 ml	124,1	101,3	148,5	99,9	117,5	97,9
TŁUSZCZE FATS							
Margaryna (tłuszcz roślinny) do smarowania pieczywa Margarine (vegetable fat), sandwich spreads	400 g	113,9	88,7	119,0	96,9	112,1	100,0
Masło o zawartości 82-83% tłuszczu, świeże ^e Fresh butter, fat content 82-83% ^e	200 g	158,8	101,0	167,7	91,1	167,1	89,0
Oliwa z oliwek (z importu) Olive oil (imported)	500 ml	117,7	107,2	103,5	82,2	131,1	97,8
Olej jadalny słonecznikowy ^f Sunflower oil ^f	1 l	108,2	103,4	92,2	88,8	113,0	95,7
CUKIER I WYROBY CUKIERNICZE SUGAR AND CONFECTIONERY							
Cukier biały kryształ White sugar, crystallised	1 kg	102,3	119,0	69,2	75,6	87,8	94,2
Czekolada mleczna Milk chocolate	100 g	119,8	99,0	144,9	94,3	143,5	98,0
Baton czekoladowy..... Chocolate bar	50 g	105,6	108,7	115,3	97,1	139,5	101,9
Bombonierka (czekoladki nadziewane) Chocolate Box (filled chocolates)	300 g	123,4	102,7	.	.	106,9	100,0
Miód naturalny Natural honey	400 g	123,2	99,4	161,3	97,3	117,8	97,4

a PL – w 2019 r. chów klatkowy lub ściółkowy. B PL – pasteryzowane; w 2010 r. – okres trwałości do 7 dni. c CZ – edamski. d PL w 2010 r. – 30% tłuszczu. e PL – w 2010 r. 82-82,5% tłuszczu. f D – olej roślinny.

a PL – in 2019 caged or bedding. b PL – pasteurised; in 2010 – product's lifetime up to 7 days. c CZ – edamski. d PL – in 2010 fat content 30%. e PL – in 2010 fat content 82-82,5%. f D – vegetable oil.

TABL. 4. **DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R. (cd.)**

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
KAWA, HERBATA COFFEE, TEA							
Kawa naturalna mielona	250 g	127,6	95,8	155,8	96,7	132,0	102,8
Natural coffee, ground							
Herbata czarna ekspresowa	20 szt. ^a 20 pieces ^a	86,8	98,7	116,1	101,1	96,5	94,8
Express black tea							
Kakao naturalne (bez dodatków)	100 g	171,7	102,0	168,3	95,4	.	.
Natural cocoa							
NAPOJE ALKOHOLOWE ALCOHOLIC BEVERAGES							
Brandy.....	700 ml	97,9	97,4	114,2	102,8	.	.
Brandy							
Whisky.....	700 ml	85,4	101,9	107,9	102,7	108,8	102,1
Whisky							
Wino gronowe czerwone wytrawne ^b	750 ml	126,7	116,0	204,0	100,5	123,3	101,1
Red grape wine, dry ^b							
Wino importowane gronowe, musujące typu szampan	750 ml	169,3	101,2	106,9	92,0	102,5	102,5
Imported grape wine, sparkling champagne type							
Piwo pełne jasne, w butelce ^c	500 ml	108,2	111,6	143,5	101,1	105,1	98,4
Beer, full light bottled ^c							
Wódka, 40% ^d	500 ml	107,3	97,6	106,9	100,2	.	.
Vodkad ^d							
NAPOJE BEZALKOHOLOWE NON-ALCOHOLIC BEVERAGES							
Sok jabłkowy	1 l	105,8	99,2	.	.	142,3	96,2
Apple juice							
Sok pomarańczowy.....	1 l	96,8	92,2	126,1	95,0	146,0	99,2
Orange juice							
Woda mineralna bez dodatku CO ₂	1,5 l	93,2	99,5	119,2	102,0	113,3	109,7
Mineral still water							

a CZ – 50 g, b PL – importowane o zaw. 10-14% alkoholu. c CZ – „Krušovice”. d PL – „Bols”.

a CZ – 50 g, b PL – imported, 10-14% alcohol. c CZ – “Krušovice”. d PL – „Bols”.

TABL. 4. **DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I BEZALKOHOLOWYCH W 2019 R. (dok.)**

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, ALCOHOLIC AND NON-ALCOHOLIC BEVERAGES

IN 2019 (cont.)

As of May

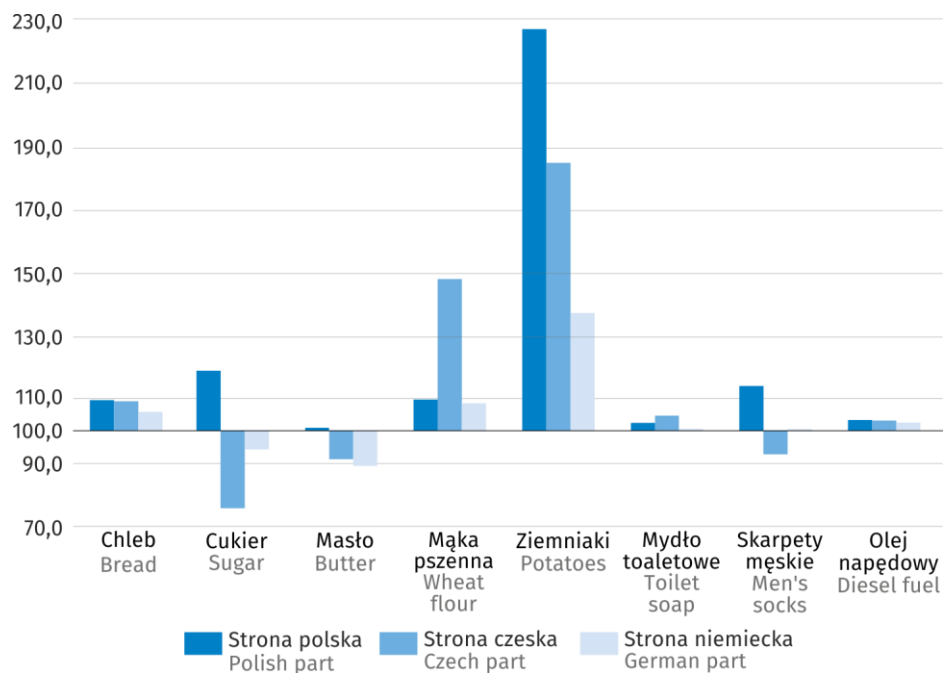
Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
OWOCE I PRZETWORY OWOCOWE FRUIT AND FRUIT PRODUCTS							
Ananas w plastrach, w puszcze Sliced pineapple, tinned	500 g	125,6	93,2	.	.	135,8	94,9
Banany Bananas	1 kg	111,7	106,1	106,2	87,1	100,0	97,6
Cytryny Lemons	1 kg	127,5	79,1	129,5	87,6	141,2	87,3
Gruszki Pears	1 kg	91,0	80,2	.	.	98,8	94,8
Jabłka Apples	1 kg	99,2	61,5	113,0	69,6	114,4	79,2
Pomarańcze Oranges	1 kg	111,0	97,1	116,4	91,8	113,2	92,9
Winogrona wielkoowocowe..... Grapes	1 kg	110,1	87,0	127,4	89,0	103,2	86,4
WARZYWA I PRZETWORY WARZYNNE VEGETABLES AND PROCESSED VEGETABLES							
Cebula Onions	1 kg	151,0	208,9	186,1	288,8	147,7	197,5
Marchew Carrots	1 kg	152,3	108,0	144,7	87,7	142,7	93,2
Ogórki świeże szklarniowe..... Fresh cucumbers (greenhouse)	1 kg	90,5	76,1	113,5	84,6	98,0	79,0
Pieczarki białe..... White mushrooms	1 kg	116,5	109,7	87,0	98,7	116,5	107,9
Pomidory Tomatoes	1 kg	96,7	109,7	105,9	98,8	83,5	95,1
Ziemniaki..... Potatoes	1 kg	252,8	227,0	213,6	184,8	164,7	137,3
Kapusta biała White cabbage	1 kg	281,0	356,6	236,8	276,6	171,6	206,8
Papryka Pepper	1 kg	91,3	125,4	115,3	125,2	92,4	109,3

WYKRES 3. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW W MAJU 2019 R.

(maj 2018=100)

CHART 3. DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS IN MAY 2019

(May 2018=100)



Towary nieżywnościowe

Non-foodstuffs

TABL. 5. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W 2019 R.

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN 2019

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
ODZIEŻ CLOTHING							
Piżama męska min. 90% bawełny ^a Men's pajamas, min. 90% cotton ^a	1 kpl. per set	.	.	123,3	104,4	172,7	99,6
Rajstopy damskie..... Women's tights	1 szt. per piece	128,5	102,8	154,8	115,4	136,2	102,6
Skarpety męskie, min. 70% bawełny ^b Men's socks, min cotton 70% ^b	1 para per pair	127,9	114,2	116,7	92,6	150,2	100,5
Spodnie męskie typu jeans min. 90% bawełny Men's trousers, min cotton 90%	1 szt. per piece	136,5	95,2	105,8	102,1	118,7	100,4

a D – 100% bawełny. b PL – w 2010 zawartość ok. 80% bawełny.

a D – 100% cotton. b PL – in 2010 cotton 80%.

TABL. 5. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W 2019 R. (cd.)

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
OBUWIE FOOTWEAR							
Półbuty damskie całoroczne.....	1 para per pair	114,7	101,0	114,2	101,3	129,6	101,4
Women's low shoes							
Półbuty męskie całoroczne	1 para per pair	128,9	110,2	127,2	108,4	133,0	101,2
Men's low shoes							
ARTYKUŁY WŁÓKIENNICZE TEXTILE ARTICLES							
Komplet białej pościelowej, bawełna ^a	1 kpl. per set	142,7	99,8	67,2	106,0	121,2	102,4
Bed-linen, cotton ^a							
ARTYKUŁY UŻYTKU DOMOWEGO GOODS FOR ROUTINE HOUSEHOLD MAINTENANCE							
Farba emulsyjna biała	1 l ^b	.	.	141,3	108,2	140,7	104,4
Emulsion white paint							
Proszek do prania	300 g	.	100,2	72,8	93,8	111,8	108,7
Washing powder							
Tabletki do zmywarki	50 szt	.	92,3	.	99,9	.	.
Dishwasher tablets							
Ziemia do kwiatów, uniwersalna.....	10 l	127,9	101,6	122,8	100,4	143,2	105,5
Soil to flowers, universal							
Żarówka energooszczędna ^c	1 szt. per piece	.	85,4	60,9	96,4	98,4	97,8
Energy-saving bulb ^c							
Sucha karma dla psów	1 kg	116,9	107,8	118,4	105,3	.	.
Dog food, dry							
SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO HOUSEHOLD EQUIPMENT							
Odkurzacz elektryczny ^d	1 szt. per piece	120,8	98,7	99,5	90,9	.	.
Vacuum cleaner ^d							
Kuchnia mikrofalowa o pojemności 16-20 l ^e ...	1 szt. per piece	88,1	96,0	179,0	104,1	.	.
Microwave with a capacity of 16-20 l ^e							
Żelazko elektryczne z nawilżaczem i spryskiwaczem, z termostatem, moc 2000 W ^f	1 szt. per piece	109,3	102,2	65,9	90,3	.	.
Electric steam iron with spray and thermostat, power 2000 W ^f							
Chłodziarko-zamrażarka o pojemności łącznej 280-320 l ^g	1 szt. per piece	.	103,8	105,5	99,7	.	.
Fridge-freezer, capacity 280-320 l ^g							
Odbiornik telewizyjny LCD ^h	1 szt. per piece	87,9	90,9	78,7	88,2	.	.
LCD TV set ^h							
Pralka automatyczna na 5-7 kg suchej bielizny ⁱ	1 szt. per piece	100,1	93,7	104,6	98,9	.	.
Washing machine for 5-7 kg of dry underwear ⁱ							
Tablet multimedialny	1 szt. per piece	.	101,4	.	87,6	.	.
Multimedia tablet							

a PL – 3-częściowy, bawełna 100%; CZ – z adamaszku lub satyny. b CZ – 1 kg, „Primalex”. c PL – żarówka LED z gwintem E27; D – halogenowa lub energooszczędna. d CZ – moc 1400-2200 W. e CZ – pojemność 18-23 l, z grillem. f PL – w 2010 r. moc 1000 W i większa; CZ – moc do 2400 W. g CZ – dwudrzwiowa, pojemność 250 l, pojemność zamrażalnika 130 l, klasa energetyczna A+ lub A. h PL – lub LED; CZ – przekątna 105-108 cm. i CZ – na 4,5-6 kg suchego prania.

a PL – three-part set, cotton 100%, CZ – damask or satin. b CZ – 1 kg, „Primalex”. c PL – LED bulb E27; D – halogen or energy saving; d CZ – power 1400-2200 W. e CZ – capacity of 18-23 l, with grill. f PL – in 2010 power 1000W and more; CZ – power to 2400 W. g CZ – two-door, capacity 250 l, freezer capacity of 130 l, energy class A+ or A. h PL – or LED; CZ – diagonal 105-108 cm. i CZ – for 4.5-6 kg dry washing.

TABL. 5. **DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W 2019 R. (dok.)**

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN 2019 (cont.)

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
ARTYKUŁY PIŚMIENNE I CZASOPISMA STATIONERY AND MAGAZINES							
Papier do drukarek A-4 Printing paper	1 ryza per ream	111,9	106,5	89,3	99,6	.	.
Widokówka zwykła, kolorowa ^a Postcard, colour ^a	1 szt. per piece	131,9	97,6	125,0	105,7	128,4	101,3
Gazeta codzienna, lokalna..... Local daily newspaper	1 egz. per piece	188,7	107,1	154,4	106,9	168,5	105,3
ARTYKUŁY HIGIENY OSOBISTEJ PERSONAL CARE PRODUCTS							
Mydło toaletowe..... Toilet soap	90 g	110,3	102,5	124,3	104,8	100,6	100,6
Papier toaletowy Toilet paper	1 szt. per piece	111,5	104,5	151,1	101,1	100,8	104,0
Pasta do zębów ^b Toothpaste ^b	75 ml	161,0	98,6	170,4	122,5	104,3	103,6
Pieluszki jednorazowe dla dzieci ^c Nappies for children ^c	1 szt. per piece	100,0	119,7	116,0	99,7	97,3	97,3
Szampon do włosów..... Hair shampoo	400 ml	.	88,5	114,3	109,7	97,7	102,9
Farba do włosów Hair paint	1 opak per packaging	118,3	114,0	.	.	91,7	104,4
Soczewki kontaktowe Contact lenses	1 szt. per piece	77,4	101,3	85,8	98,9	89,4	95,3
Papierosy Cigarettes	20 szt per 20 pieces	163,0	100,1	133,6	102,1	.	.
Kask rowerowy ^d Bicycle helmet ^d	1 szt per piece	.	92,0	129,2	101,1	.	.
PALIWA FUELS							
Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa ^e Unleaded petrol 95 ^e	1 l	111,5	104,0	101,8	103,2	106,2	104,8
Benzyna bezołowiowa, 98-oktanowa..... Unleaded petrol 98	1 l	112,3	103,4	105,5	101,2	108,7	104,6
Olej napędowy Diesel fuel	1 l	118,2	103,5	104,0	103,3	104,2	102,6
Węgiel kamienny gat. I..... Hard coal	1 t	131,6	99,8	120,6	101,0	.	.

a D – kartka okolicznościowa. b PL – specjalna, np. ziołowa, wybielająca. c PL – dzieci o wadze 4-9 kg, w 2010 r. i 2018 r. – pieluszki typu „Pampers”. d PL – dla dorosłych. e D – E5.

a D – greeting card. b PL – special, eg. herb, whitening. c PL – children with weight 4-9 kg, in 2010 and 2018 – nappies “Pampers”. d PL – for adults. e D – E5.

Usługi konsumpcyjne

Consumer services

TABL. 6. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W 2019 R.

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN 2019

As of May

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
OPŁATY ZA ENERGIĘ I USŁUGI ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM MIESZKANIA FEES FOR ELECTRICITY AND SERVICES CONNECTED WITH HOUSING							
Odprowadzenie ścieków do miejskiej sieci kanalizacyjnej ^a	za 100 m ³ per 100 m ³	158,3	101,0	144,2	102,6	102,5	99,3
Sewage disposal to urban sewerage network ^a							
Pobranie wody zimnej z miejskiej sieci wodociągowej.....	za 100 m ³ per 100 m ³	147,0	102,8	144,2	102,6	106,0	102,5
Cold water from municipal water system							
Wywóz nieczystości niesegregowanych w budynkach wielorodzinnych – opłata za osobę	za 1 m-c per month	.	113,8	110,8	102,1	.	.
Segregated waste collection in multi- -apartment dwelling houses – charge per person							
USŁUGI W ZAKRESIE KULTURY CULTURAL SERVICES							
Bilet do kina	1 szt. per piece	133,4	101,0	147,8	106,3	126,9	101,4
Cinema ticket							
Bilet do muzeum	1 szt. per piece	130,6	114,5	160,9	108,0	144,5	102,9
Museum ticket							
Nocleg dla 2 osób w pokoju 2-osobowym w hotelu 3-gwiazdkowym ^b	za pokój per room	83,1	99,8	.	108,9	117,6	101,0
Accommodation for 2 persons in a two-bed room in a three-star hotel ^b							
Nocleg dla 2 osób w pokoju 2-osobowym z łazienką, w pensjonacie	za pokój per room	145,3	100,3	110,2	113,7	.	100,0
Accommodation for 2 persons in a two-bed room with bathroom, in a guesthouse							
USŁUGI W ZAKRESIE OPIEKI SPOŁECZNEJ, OCHRONY ZDROWIA ORAZ EDUKACJI SOCIAL AND HEALTH SERVICES AND EDUCATION							
Opłata za pobyt stały jednej osoby starszej w Domu Pomocy Społecznej.....	za 1 m-c per month	142,4	107,0	131,2	104,6	113,0	101,3
Fee for a permanent stay of 1 person in a social care home							
Opłata za pobyt dziecka w przedszkolu publicznym bez wyżywienia	za 1 m-c per month	57,1	101,4	125,6	103,7	165,1	100,1
Fee for a child's stay in a public nursery school without boarding							
Opłata za pobyt dziecka w żłobku bez wyży- wienia ^c	za 1 m-c per month	.	103,8	.	.	120,9	102,3
Fee for a child's stay in a nursery without boarding ^c							
Wizyta u lekarza specjalisty ^d		158,5	106,6	.	101,3	.	.
Consultation of a specialised doctor ^d							

a D – opłata podstawowa i dodatkowa; łącznie z opłatą za wodę deszczową z powierzchni zabudowanych. b PL – lub 4-gwiazdkowym, za 1 dobę, w dniach pon-czw. c PL – pobyt w żłobku publicznym; D – z wyżywieniem. d PL – w przychodni (gabinie) prywatnej lub spółdzielni, w 2010 r. wizyta u lekarza specjalisty II stopnia.

a D – basic and additional fee, with the fee for rain water from developed grounds. b PL – or four-star, per night, from Monday to Thursday. c PL – stay in public nursery; D- with boarding. d PL – in private clinic (surgery) or doctors cooperative, in 2010 consulting visit to a second-graduated physician in specialist practice.

TABL. 6. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W 2019 R. (dok.)

Stan w maju

DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN 2019 (cont.)

As of May

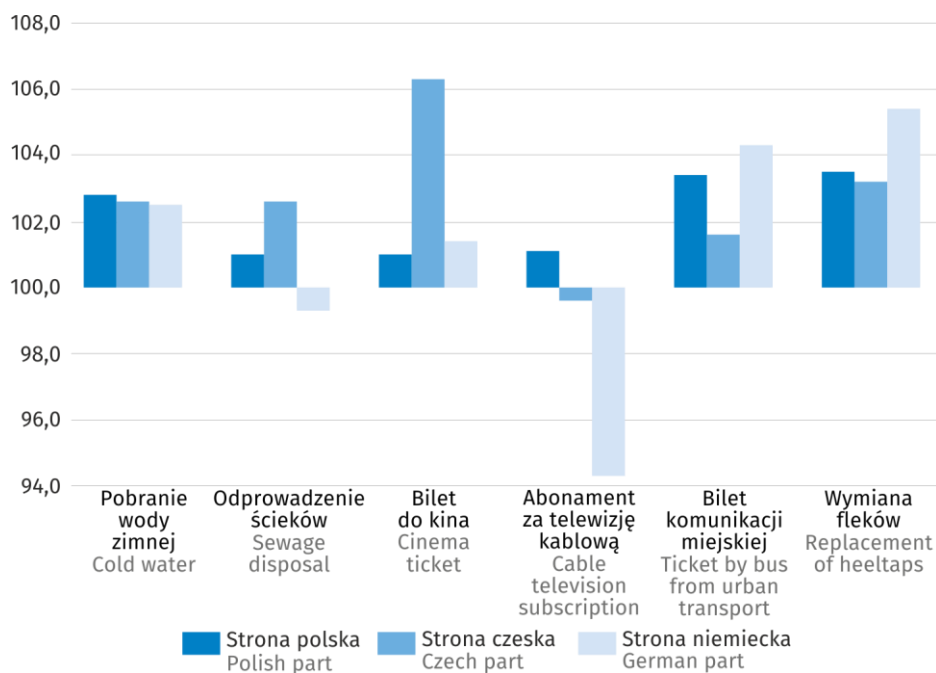
Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Strona polska (PL) Polish part		Strona czeska (CZ) Czech part		Strona niemiecka (D) German part	
		2010=100	2018=100	2010=100	2018=100	2010=100	2018=100
USŁUGI GASTRONOMICZNE GASTRONOMIC SERVICES							
„Coca-Cola” w restauracji ^a	330 ml	.	.	122,2	105,5	124,1	101,4
„Coca-Cola” in a restaurant ^a							
Kawa naturalna w kawiarni ^b	0,20 l ^c	136,7	99,6	142,6	105,5	127,6	101,7
Natural coffee in a café ^b							
W PUNKTACH GASTRONOMICZNYCH IN FOOD OUTLETS							
Hamburger z bułką i warzywami	1 szt.	165,4	114,6	117,5	102,7	133,0	104,5
Hamburger with vegetables	per piece						
Pizza z mięsem i dodatkami na wynos	1 szt.	146,0	103,1	121,0	104,3	128,7	107,9
Takeaway pizza with meat and extras	per piece						
POZOSTAŁE USŁUGI OTHER SERVICES							
Abonament za telewizję kablową ^d	za 1 m-c	109,9	101,1	116,4	99,6	113,7	94,3
Cable television subscription ^d	per month						
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym ^e	1 szt.	123,7	103,4	133,3	101,6	125,9	104,3
Regular single ticket for travelling by bus from urban transport ^e	per piece						
Przejazd w dniu powszednim taksówką oso- bową, na terenie miasta na odległość 5 km, taryfa dzienna		110,8	102,2	104,1	103,1	.	.
Travel by taxi on weekdya, within a city for a distance of 5 km, daily tariff							
Mycie mechaniczne nadwozia samochodu osobowego		136,0	108,6	.	101,3	114,5	103,1
Mechanical washing of a passenger car body							
Nauka jazdy (kurs samochodowy) dla kierowców amatorów kat. „B”		122,9	105,3	109,8	107,4	.	.
Driving course, „B” category							
Strzyżenie zwykłe włosów głowy męskiej (bez mycia) ^f		139,1	108,5	247,2	110,3	148,6	103,3
Men’s hair-cutting (without washing) ^f							
Ufarbowanie całkowite włosów krótkich głowy damskiej ^g		146,2	106,1	.	.	159,2	103,6
Total dyeing of short women’s hair ^g							
Korzystanie z solarium (łóżko opalające) Using a solarium (tanning bed)	1 minuta 1 minute	137,1	105,9	.	.	122,3	101,4
Wymiana fleków w butach damskich ^h	za 1 parę	121,7	103,5	144,1	103,2	144,9	105,4
Replacement of heeltaps in women’s shoes ^h	per pair						
Skrócenie spódnicy lub spodni		126,9	109,9	.	.	133,0	104,2
Shortening a skirt or trousers							
Założenie korony z porcelany ^{gh}	1 szt.	141,1	101,4	.	111,1	124,1	100,2
Fitting a porcelain crown ^{gh}	per piece						

a CZ – lub „Pepsi”. b D – kawa, herbata lub kakao. c PL – 1 porcja. d PL – pakiet pełny. e CZ – na wszystkie rodzaje komunikacji miejskiej. f D – z myciem. g PL – opłata łącznie z wartością zużytych materiałów. h PL – w przychodni (gabinecie) prywatnej lub spółdzielni; D – w gabinecie prywatnym.

a CZ – or „Pepsi”. b D – coffee, tea or cocoa. c PL – per portion. d PL – full package. e CZ – for all kinds of city transport. f D – with washing. g PL – fee includes price of material used. h PL – in private clinic (surgery) or doctors cooperative; D – in private surgery.

WYKRES 4. DYNAMIKA CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MAJU 2019 R.
(maj 2018=100)

CHART 4. DYNAMICS OF RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN MAY 2019
(May 2018=100)

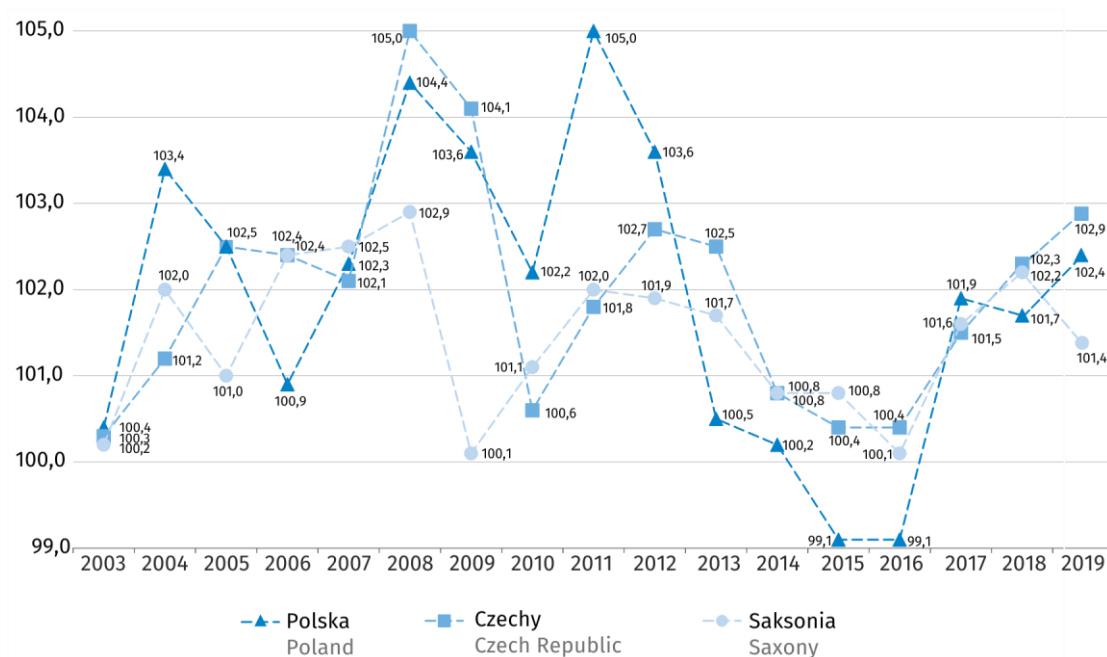


Z porównania wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych zarejestrowanych według stanu w maju w latach 2003–2019 (por. wykres 5) wynika, że we wszystkich trzech krajach występowały zbliżone tendencje zmian cen (wzrosty lub spadki). W ostatnich kilku latach (w Polsce i w Saksonii od 2011 r., a w Czechach od 2012 r.) wartości wskaźników spadały, by osiągnąć minimum w latach 2015–2016. W okresie od maja 2016 r. do maja 2019 r. nastąpił ich wzrost w Czechach i w Polsce (z nieznacznym wahnięciem w dół w okresie od maja 2017 r. do maja 2018 r.), natomiast w Saksonii przez dwa kolejne lata wskaźnik rósł, by w ostatnim badanym roku obniżyć się o 0,8 p. proc.

Analiza wartości **średniorocznego** wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych dla lat 1997–2018 (por. wykres 6) potwierdza występowanie zbliżonych tendencji zmian, szczególnie w okresach kilkuletnich, a także zdecydowanie mniejszą amplitudę wahań wskaźnika dla Saksonii w porównaniu z Polską i Czechami. W okresie 2015–2017 wystąpił jego wzrost w każdym z krajów, a w ostatnim roku nieznaczny spadek.

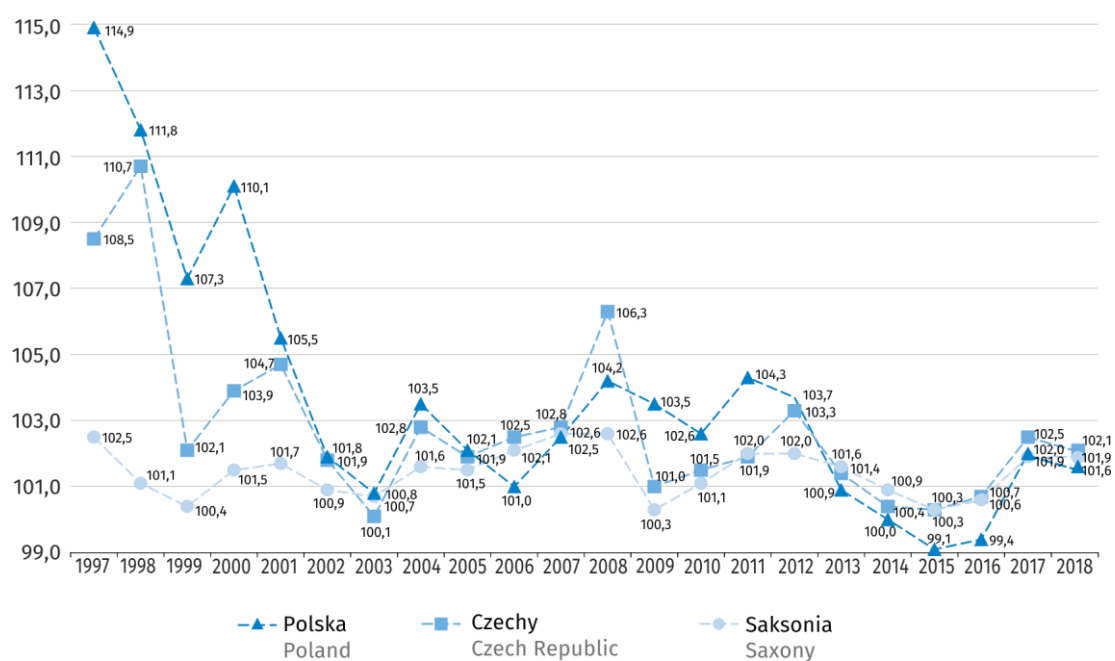
WYKRES 5. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W POLSCE, CZECHACH I SAKSONII W MAJU
(maj roku poprzedniego = 100)

CHART 5. PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES IN POLAND, CZECH REPUBLIC AND SAXONY IN MAY
(May of the previous year = 100)



WYKRES 6. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W POLSCE, CZECHACH I SAKSONII
(rok poprzedni = 100)

CHART 6. PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES IN POLAND, CZECH REPUBLIC AND SAXONY
(previous year = 100)



DOCHODY LUDNOŚCI INCOMES OF POPULATION

Z porównania przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto, wyrażonego w euro², w Polsce, Czechach i w Niemczech wynika, że w 2018 r. było ono najwyższe po stronie niemieckiej, tj. 3,6 razy wyższe niż po stronie polskiej i 3,1 razy wyższe niż po czeskiej. Na poziomie regionalnym (Saksonia, okręg liberecki, województwo dolnośląskie) zróżnicowanie to było mniejsze. Wynika to z faktu, że Saksończycy zarabiali znacznie mniej od średniej krajowej dla Niemiec. W okręgu libereckim zarobki były nieznacznie niższe niż w Czechach, natomiast w województwie dolnośląskim przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto było wyższe od średniej krajowej.

Z analizy dynamiki wynagrodzeń w latach 2003-2018 wynika, że najwyższy wzrost przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto, w badanym okresie, wystąpił po stronie polskiej – o 108,3% (w woj. dolnośląskim o 121,3%), relatywnie wysoki po czeskiej – o 94,0% (w okręgu libereckim o 98,4%), a najmniejszy po niemieckiej – o 33,7%. Spowodowało to zmniejszenie się dysproporcji pomiędzy przeciętnymi wynagrodzeniami w Polsce i w Czechach, a wynagrodzeniem w Niemczech – w 2003 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto było w Niemczech 5,6 razy wyższe niż w Czechach i 5,8 razy wyższe niż w Polsce.

TABL. 7. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

Wyszczególnienie Specification	2003	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	
	w euro				in euro				2003 =100 ^a
Polska..... Poland	501	841	870	904	932	928	1003	1076	208,3
Województwo dolnośląskie ^b Dolnośląskie voivodship ^b	508	886	922	966	1005	1005	1093	1160	221,3
Czechy ^c Czech Republic ^c	516	997	964	936	975	1027	1126	1243	194,0
Okręg liberecki ^c Liberecký Region ^c	470	906	893	866	901	953	1041	1158	198,4
Niemcy..... Germany	2902	3391	3449	3527	3612	3703	3771	3880	133,7
Saksonia ^d Saxony ^d	2127	2627	2696	2756	2899	2998	3096	3193	150,1

a Do wyliczenia dynamik przyjęto wynagrodzenia wyrażone w walutach krajowych. b Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. c W 2018 r. dane wstępne; dane pochodzą z reprezentacyjnych badań kwartalnych, wyniki uogólniono na podstawie źródeł administracyjnych; w przeliczeniu na pełny wymiar czasu pracy. d Bez wynagrodzeń dodatkowych, otrzymywanych nieregularnie, np. dodatku urlopowego, świadczeń z okazji Świąt Bożego Narodzenia, premii, odszkodowań, udziałów w zysku.

a To calculate the dynamics the wages and salaries were expressed in national currencies. b Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. c For year 2018 preliminary data; data come from representative quarterly studies, the results have been generalized on the basis of administrative sources, and expressed in full-time work. d Without additional remunerations, received irregularly, e.g. holiday allowance, Christmas benefits, bonuses, compensations, shares in profits.

Z porównania przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto według sekcji działalności w 2018 r. wynika, że relacje pomiędzy wysokością przeciętnego wynagrodzenia w poszczególnych sekcjach, a przeciętnym wynagrodzeniem dla całej gospodarki w większości przypadków kształtowały się na zbliżonym poziomie we wszystkich trzech częściach krajowych Euroregionu (por. wykres 7). Zarówno w województwie dolnośląskim, jak i w okręgu libereckim oraz Saksonii najmniej zarabiano w tych samych sekcjach, a były to: „Zakwaterowanie i gastronomia”, „Administrowanie i działalność wspierająca”.

² Do przeliczeń przyjęto średnie roczne kursy euro podane przez Narodowy Bank Polski oraz Narodowy Bank Czeski (por. str. 35).

Najwyższe przeciętne wynagrodzenie po stronie polskiej (nie uwzględniając górnictwa) odnotowano w sekcji „Informacja i komunikacja” oraz w „Działalności finansowej i ubezpieczeniowej”. W okręgu libereckim najwyższe wynagrodzenie odnotowano również w tych dwóch sekcjach, natomiast Saksończycy najlepiej zarabiali w sekcji „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa” oraz w sekcji „Edukacja”, a także „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę”.

Największe dysproporcje pomiędzy poszczególnymi częściami krajowymi pogranicza w relacji przeciętnego wynagrodzenia w danej sekcji do przeciętnego wynagrodzenia dla całej gospodarki wystąpiły w sekcjach „Edukacja” oraz „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”. W obu tych sekcjach w Saksonii zarabiano znacznie powyżej przeciętnego wynagrodzenia, podczas gdy w częściach polskiej i czeskiej w przypadku „Edukacji” na poziomie zbliżonym do średniej, a w „Działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją” znacznie poniżej. Również w przypadku „Rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa” wystąpiło duże zróżnicowanie pomiędzy częścią polską – gdzie wynagrodzenie przekraczało znacznie wynagrodzenie przeciętne, a częścią czeską, w której było ono niższe od przeciętnego wynagrodzenia w okręgu libereckim. W sekcji „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna” w województwie dolnośląskim wynagrodzenia były wyraźnie niższe niż średnia, podczas gdy u obu naszych sąsiadów przewyższały ją znacząco.

TABL. 8. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO WEDŁUG SEKCJI DZIAŁALNOŚCI W 2018 R.^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY SECTIONS IN 2018^a

Sekcje Sections	Województwo dolnośląskie ^b Dolnośląskie voivodship ^b	Okręg liberecki ^c Liberecký Region ^c	Saksonia Saxony
	w euro in euro		
OGÓŁEM TOTAL	1160	1040	3193
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (A) Agriculture, forestry and fishing	1270	803	.
Górnictwo i wydobywanie (B)..... Mining and quarrying	#	1228	3389
Przetwórstwo przemysłowe (C)..... Manufacturing	1155	1101	3081
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^A (D) Electricity, gas, steam and air conditioning supply	#	1287	4206
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^A (E)..... Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	1035	937	2815
Budownictwo (F)..... Construction	1131	950	2856
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A (G) Trade; repair of motor vehicles	993	913	2730
Transport i gospodarka magazynowa (H) Transportation and storage	894	926	2668
Zakwaterowanie i gastronomia ^A (I)..... Accommodation and catering	830	614	2125

^a Strona czeska – dane wstępne za 2017 r. ^b Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^c Dane z badań rocznych.

^a Czech part – preliminary data for 2017. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^c Data from annual surveys.

TABL. 8. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO WEDŁUG SEKCJI DZIAŁALNOŚCI W 2018 R.^a (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY SECTIONS OF ACTIVITY IN 2018^a (cont.)

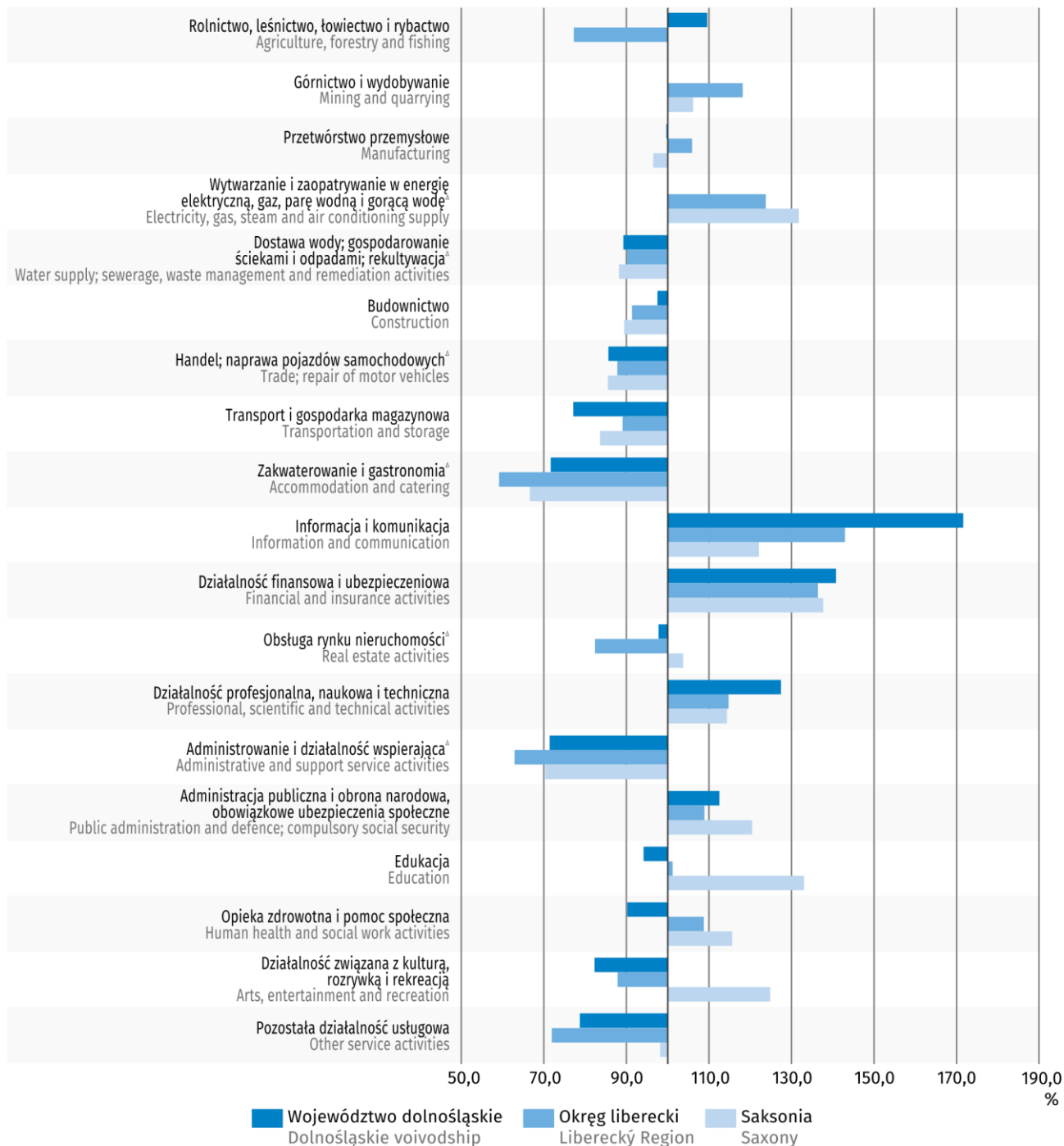
Sekcje Sections	Województwo dolnośląskie ^b Dolnośląskie voivodship ^b	Okręg liberecki ^c Liberecký Region ^c	Saksonia Saxony
	w euro in euro		
Informacja i komunikacja (J)	1990	1487	3898
Information and communication			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa (K)	1632	1419	4396
Financial and insurance activities			
Obsługa rynku nieruchomości ^A (L)	1134	857	3312
Real estate activities			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (M)	1478	1193	3650
Professional, scientific and technical activities			
Administrowanie i działalność wspierająca ^A (N)	828	653	2244
Administrative and support service activities			
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (O)	1304	1132	3845
Public administration and defence; compulsory social security			
Edukacja (P)	1091	1053	4248
Education			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna (Q)	1045	1131	3692
Human health and social work activities			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją (R)	954	913	3985 ^d
Arts, entertainment and recreation			
Pozostała działalność usługowa (S)	912	747	3134 ^d
Other service activities			

a Strona czeska – dane wstępne za 2017 r. b Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. c Dane z badań rocznych. d Ograniczona wartość interpretacyjna ze względu na niedostateczną precyzję danych.

a Czech part – preliminary data for 2017. b Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. c Data from annual surveys. d Limited interpretative value due to insufficient accuracy of data.

WYKRES 7. **RELACJA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG SEKCJI DZIAŁALNOŚCI DO PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W WOJEWÓDZTWIE DOLNOŚLĄSKIM, OKRĘGU LIBERECKIM I SAKSONII W 2018 R.^a**

CHART 7. **RELATION AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY SECTIONS ACTIVITY TO THE AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP, LIBERECKÝ REGION AND SAXONY IN 2018^a**



^a Strona czeska dane wstępne z 2017 r.

^a Czech part preliminary data from 2017.

TABL. 9. KURS EURO^aEURO EXCHANGE RATES^a

Wyszczególnienie Specification	Polska Poland		Czechy Czech Republic	
	w zł in PLN	2000=100	w Kč in Kč	2000=100
Średni roczny 2000	4,0110	100,0	35,610	100,0
Average annual				
2001	3,6685	91,4	34,083	95,7
2002	3,8557	96,1	30,812	86,5
2003	4,3978	109,6	31,844	89,4
2004	4,5340	113,0	31,904	89,6
2005	4,0252	100,4	29,784	83,6
2006	3,8951	97,1	28,343	79,6
2007	3,7829	94,3	27,762	78,0
2008	3,5166	87,7	24,942	70,0
2009	4,3273	107,9	26,445	74,3
2010	3,9946	99,6	25,290	71,0
2011	4,1198	102,7	24,586	69,0
2012	4,1850	104,3	25,143	70,6
2013	4,1975	104,6	25,974	72,9
2014	4,1852	104,3	27,533	77,3
2015	4,1839	104,3	27,283	76,6
2016	4,3625	108,8	27,033	75,9
2017	4,2576	106,2	26,330	73,9
2018	4,2623	106,3	25,643	72,0
Średni miesięczny w maju 2019 Average monthly in May 2019	4,2965	105,4	25,770	72,4

a W Polsce według Narodowego Banku Polskiego, w Czechach według Czeskiego Banku Narodowego.

a In Poland by National Bank of Poland, in Czech Republic by National Bank of Czech Republic.

Największą siłą nabywczą przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto³ (wyrażoną ilością wybranych 24 towarów i usług konsumpcyjnych, które można byłoby za nie nabyć) dysponowali Saksończycy. Tylko w nielicznych przypadkach mieszkańcy polskiej i czeskiej części pogranicza mogli kupić większą lub porównywalną liczbę towarów lub usług. Sytuacja taka miała miejsce np. w przypadku bułeczek pszennych i skarpet męskich, których więcej mogli kupić Czesi i Polacy.

Z porównania siły nabywczej pomiędzy stroną polską a czeską wynika, że w 13 przypadkach wyższą siłą nabywczą miało przeciętne wynagrodzenie miesięczne po stronie polskiej (szczególnie w przypadku kawy naturalnej i margaryny a w 11 po czeskiej (szczególnie w przypadku pieczywa).

Analizując siłę nabywczą przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w 2018 r. w stosunku do 2017 r. wynika, że:

- w województwie dolnośląskim wzrosła dla 12 towarów, zmniejszyła się dla 11, a w 1 przypadku nie zmieniła się;
- w okręgu libereckim zwiększyła się siła nabywcza dla 17 towarów, zmniejszyła się dla 6, a dla 1 nie zmieniła się;
- w Saksonii wzrosła dla 17 towarów, obniżyła się dla 6, a dla 1 nie zmieniła się.

³ Ze względu na brak danych w porównaniu nie uwzględniono obciążeń podatkowych oraz obowiązkowych składek na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne, które zmniejszają rzeczywistą siłę nabywczą przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia (netto).

TABL. 10. SIŁA NABYWcza PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2018 R.
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2018

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Number of units that can be purchased for an average monthly gross wages and salaries		
		w województwie dolnośląskim ^a in dolnośląskie voivodship ^a	w okręgu libereckim in Liberecký Region	w Saksonii in Saxony
Butka pszenna mała Small wheat roll	50 g ^b	9885	12665	8630
Chleb mieszany pszenno-żytni, zwykły Wheat-rye bread	500 g	1740	2280	2575
Mąka pszenna Wheat flour	1 kg	1931	2807	6386
Mięso wołowe bez kości z udźca Beef meat boneless (gammon)	1 kg	132	135	279
Szynka wieprzowa gotowana Pork ham, boiled	1 kg	166	145	461
Mleko krowie o zawartości 2-2,5% tłuszczu ^c Cows' milk, fat content 2-2,5% ^c	1 l	1851	1585	3756
Margaryna (tłuszcz roślinny) do smarowania pieczywa Margarine (vegetable fat), sandwich spreads	400 g	1400	785	3326
Masło o zawartości 82-83% tłuszczu, świeże Fresh butter fat content 82-83%	200 g	782	837	2331
Cukier biały kryształ White sugar, crystallised	1 kg	1879	2316	4912
Czekolada mleczna Milk chocolate	100 g	1220	1076	3225
Piwo pełne jasne, w butelce ^d Beer, full light, bottled ^d	500 ml	1554	1406	5150
Wino gronowe czerwone wytrawne ^e Red grape wine, dry ^e	750 ml	237	296	773

a Siła nabywcza obliczona na podstawie przeciętnego wynagrodzenia brutto w podmiotach, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b D – 1 szt.; PL – 45-60 g. c PL – pasteryzowane. d CZ – „Krušovice”. e PL – importowane o zawartości 10-14% alkoholu.

a Purchasing power is calculated on the basis of average monthly gross wages and salaries in economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b D – 1 piece; PL – 45-60 g. c PL – pasteurized. d CZ – „Krušovice”. e PL – imported, 10-14% alcohol.

TABL. 10. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W 2018 R. (dok.)
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2018 (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Jednostka miary Unit of measure	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Number of units that can be purchased for an average monthly gross wages and salaries		
		w województwie dolnośląskim ^a in dolnośląskie voivodship ^a	w okręgu libereckim in Liberecký Region	w Saksonii in Saxony
Kawa naturalna mielona Natural coffee, ground	250 g	651	367	1105
Banany Bananas	1 kg	861	978	2639
Cebula Onions	1 kg	1106	795	2021
Pomidory Tomatoes	1 kg	622	673	1506
Ziemniaki Potatoes	1 kg	1589	1147	2281
Skarpety męskie, min. 70% bawełny Men's socks, min 70% cotton	1 para per pair	504	523	397
Półbuty damskie całoroczne Women's low shoes	1 para per pair	25	22	52
Mydło toaletowe Toilet soap	90 g	2435	1751	7788
Pasta do zębów ^f Toothpaste ^f	75 ml	616	655	2172
Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa ^g Unleaded petrol 95 ^g	1 l	941	909	2073
Olej napędowy Diesel fuel	1 l	940	928	2456
Pobranie wody zimnej z miejskiej sieci wodociągowej Cold water by municipal water system	za 100 m ³	10	6	11

^a Siła nabywca obliczona na podstawie przeciętnego wynagrodzenia brutto w podmiotach, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^f PL – specjalna, np. ziołowa, wybielająca. ^g D – E5.

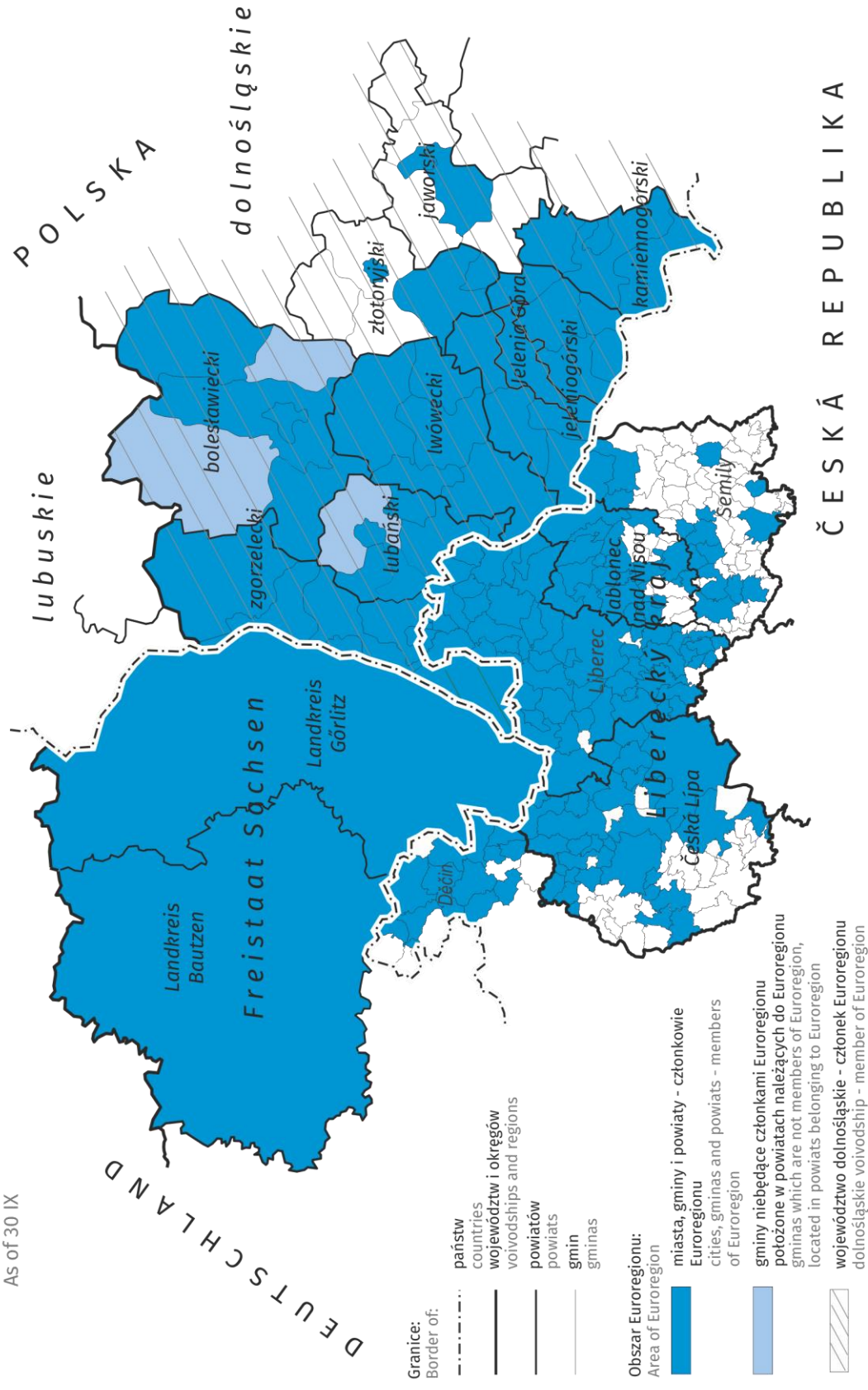
^a Purchasing power is calculated on the basis of average monthly gross wages and salaries in economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^f PL – special, eg. herb, whitening. ^g D – E5.

MAPA 1.

● ● ● ● ●

MAP 1.

—



UWAGI METODOLOGICZNE METHODOLOGICAL NOTES

Polska

Informacje o cenach detalicznych są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjne i inwestycyjne, związane głównie z rolnictwem,
- towarów i usług związanych z nabywaniem mieszkań i domów.

Badanie realizowane jest w oparciu o listę reprezentantów wytypowaną metodą doboru celowego. Notowania cen towarów i usług prowadzone są przez ankierów urzędów statystycznych w punktach sprzedaży wybranych do badania na obszarze poszczególnych rejonów badania cen (207 w 2019 r.). Zarówno rejony badania cen, punkty sprzedaży, jak i listę reprezentantów towarów i usług dobrano uwzględniając zmiany w modelu konsumpcji. Rejonem może być miasto, część dużego miasta, gmina lub dzielnica. Podział na rejony badania cen został ustalony przez GUS przy współpracy z urzędami statystycznymi. Wytypowane do badania cen punkty sprzedaży powinny odzwierciedlać różnorodność sieci handlowej na terenie rejonu badania cen. Zaleca się notowanie cen w tych samych punktach sprzedaży przez okres przynajmniej 1 roku.

Ustalona centralnie lista reprezentantów towarów i usług jest stała przez cały rok i obowiązuje wszystkie rejony badania cen. Z punktu widzenia charakteru opisu lista zawiera dwa rodzaje reprezentantów:

- produkty opisane bardzo dokładnie, z podaniem konkretnych parametrów ściśle określających ich cechy,
- produkty stanowiące wąskie grupy asortymentowe, reprezentujące np. ubiory, bieliznę, obuwie itp., które są dostarczane na rynek w krótkich seriach. W zakresie tej grupy o wyborze konkretnego reprezentanta towaru lub usługi decyduje ankier.

Badaniem objętych jest ok. 1,8 tys. reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych (2019 r.).

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są:

- notowania cen dokonywane przez ankierów (ok. 1500 reprezentantów),
- cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części, wydawane przez organy administracji rządowej i organy jednostek samorządu terytorialnego, jak również przez podmioty prowadzące działalność gospodarczą (ok. 200 reprezentantów),
- notowania cen towarów i usług zakupywanych przez Internet (ok. 100 reprezentantów).

Ceny towarów i usług są notowane raz w miesiącu z wyjątkiem cen owoców i warzyw, które są notowane dwa razy w miesiącu. W przypadku cen jednolitych oraz taryf, średnie miesięczne ceny detaliczne obliczane są, jako średnie arytmetyczne ważone ilością dni obowiązywania poszczególnych poziomów cen. Co miesiąc rejestruje się ok. 270 tys. danych jednostkowych dotyczących poziomów cen towarów i usług. Na podstawie zbioru notowań obliczane są średnie miesięczne ceny wszystkich reprezentantów, jako średnie arytmetyczne z uwzględnieniem liczby notowań.

Wskaźnik cen reprezentanta w rejonie wynika z odniesienia jego średniej miesięcznej ceny do średniej ceny z okresu bazowego. Ogólnopolskie wskaźniki cen wszystkich reprezentantów objętych notowaniami obliczane są jako średnie geometryczne wskaźników cen reprezentantów ze wszystkich rejonów. Na ich podstawie, stosując średnią geometryczną, opracowuje się wskaźniki cen grup towarów i usług konsumpcyjnych na najniższym szczeblu agregacji systemu wag (w przypadku wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych ok. 340 grup elementarnych). Wykorzystuje się je następnie, przy zastosowaniu systemu wag, do obliczenia wskaźników wyższych szczebli agregacji, aż do wskaźnika cen towarów i usług ogółem. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych obliczane są miesięcznie według formuły Laspeyres'a. W badaniu stosowana jest Klasyfikacja Spożycia Indywidualnego według Celu (ECOICOP od 2014 r., wcześniej – COICOP/HICP).

Czechy

Sieć punktów sprzedaży wybranych do badania cen obejmuje około 8500 sklepów o różnej wielkości, które pełnią istotną rolę w zaspokajaniu potrzeb mieszkańców danego powiatu: hipermarketów, supermarketów (w tym również placówek należących do sieci handlowych), niewielkich sklepów stacjonarnych, zakładów i innych instytucji świadczących usługi. Nie bada się cen na targowiskach.

Ceny konsumpcyjne badane są w 35 wybranych powiatach czeskich oraz w mieście stołecznym Pradze (w całym kraju jest 76 powiatów). Największe miasta podzielone są na tzw. rejony badania: Praga – 8 rejonów, Brno – 3 rejony, Pilzno i Liberec – 2 rejony.

Sieć punktów badania cen jest stała, tj. zmiany dokonywane są tylko wówczas, gdy:

- na terenie powiatu pojawi się nowa placówka handlowa lub usługowa, która jest bardziej preferowana przez klientów od dotychczas badanej,
- placówka uczestnicząca w badaniu nie może w trybie ciągłym uczestniczyć w badaniu (likwidacja, trwała zmiana oferowanego asortymentu itp.), a nowy punkt oferuje podobny asortyment towarów, znajduje się w pobliżu dotychczasowego, ewentualnie w miejscowości o zbliżonej wielkości,
- zredukowanie sieci badawczej ma miejsce tylko w sytuacji, gdy dana placówka zostanie zlikwidowana, a w granicach powiatu nie ma innej placówki dysponującej takim samym asortymentem towarów.

Przy doborze punktów do badania cen uwzględnia się informacje pozyskiwane z gospodarstw domowych na temat preferencji wyboru poszczególnych sieci handlowych oraz sklepów. Dane te pochodzą ze źródeł zewnętrznych i dotyczą tylko niektórych towarów spożywczych, drogeryjnych i artykułów kosmetycznych, odzieży i obuwia. Ich wykorzystanie umożliwia orientacyjne określenie dla ww. towarów niezbędnej liczby notowań cen w poszczególnych sieciach handlowych oraz sklepach. W ten sposób weryfikuje się trafność doboru punktów badania cen.

Ceny notowane są z częstotliwością miesięczną. Istnieją dwa sposoby ich pozyskiwania. Część tzw. koszyka zakupów stanowią ceny badane centralnie (ceny jednakowe na terenie całego kraju, średnie ceny pozyskiwane ze sprawozdań, ceny dostępne w Internecie). Ceny te badają pracownicy Działu Statystyki Cen Konsumpcyjnych Czeskiego Urzędu Statystycznego (CUS), Okręgowej Dyrekcji w Hradcu Králové oraz pracownicy Samodzielnego Działu Badań Terenowych w Pradze współpracujący z organami administracji państwowej i innymi organizacjami.

Dla zdecydowanej większości towarów i usług badanie prowadzone jest w sposób zdecentralizowany, wyboru punktów badania cen dokonują ankieterzy CUS po uzgodnieniu z właścicielem lub osobą upoważnioną z jednostki wytypowanej do badania. Ceny notowane są w okresie od 1 do 20 dnia miesiąca. Ceny 27 artykułów spożywczych są badane w ściśle określonych terminach (zazwyczaj we wtorek w drugim tygodniu miesiąca) i są publikowane w piątek tego tygodnia.

Opisy towarów są opracowywane centralnie, w większości przypadków obejmują tylko ogólną charakterystykę danego towaru lub usługi. Zadaniem ankieterów jest wybranie najbardziej popularnego wśród klientów produktu – reprezentanta.

Reprezentant to towar (usługa) odpowiadający opisowi (konkretnej marki lub konkretnego producenta, o określonej masie lub innym ilościowym parametrze, mieszczący się w dopuszczalnym zakresie odstępstwa od standardowego opisu).

Do badania typowane są produkty produkcji krajowej i importowane, towary nieżywnościowe sprzedawane także w promocjach wyprzedażowych (nie notuje się cen towarów o niższej jakości, z wyprzedaży przed likwidacją sklepu, badaniu nie podlegają również promocyjne ceny produktów typu "2+1 gratis"). Oznacza to, że badaniu podlegają ceny towarów pełnowartościowych (w przypadku owoców i warzyw tzw. pierwszego gatunku).

Wskaźnik cen towarów i usług

Liczba reprezentantów cen w koszyku zakupów służącym do obliczenia wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych (kosztów utrzymania) w 2019 roku przedstawia się następująco:

1. Artykuły spożywcze i napoje bezalkoholowe	158
2. Napoje alkoholowe i tytoń	23
3. Odzież i obuwie	65
4. Mieszkanie, woda, energia, paliwa	41
5. Wyposażenie mieszkań, urządzenie mieszkań, remonty	79
6. Zdrowie	20
7. Transport	88
8. Poczta i telekomunikacja	7
9. Rekreacja i kultura	107
10. Edukacja	12
11. Gastronomia i noclegi	42
12. Inne towary i usługi	51
Suma	693

Koszyk zakupów jest aktualizowany co roku, w związku z czym liczba reprezentantów nieco się zmienia.

System wag obowiązujący od 2016 roku do obliczania wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych łącznie wygląda następująco:

Grupy COICOP	Waga w promilach
1. Artykuły spożywcze i napoje bezalkoholowe	177,6
2. Napoje alkoholowe i tytoń	92,2
3. Odzież i obuwie	41,5
4. Mieszkanie, woda, energia, paliwa	257,2
5. Wyposażenie mieszkań, urządzenie mieszkań, remonty	58,1
6. Zdrowie	24,5
7. Transport	101,7
8. Poczta i telekomunikacja	28,9
9. Rekreacja i kultura	86,3
10. Edukacja	5,7
11. Gastronomia i noclegi	59,1
12. Inne towary i usługi	67,2
łącznie	1000,0

Saksonia

Badanie statystyczne cen konsumpcyjnych jest badaniem pierwotnym, reprezentacyjnym. W ramach badania rejestruje się w Saksonii ok. 45 tys. cen detalicznych. Koszyk reprezentantów jest jednolity dla całej Republiki Federalnej Niemiec. Badanie odbywa się co miesiąc w formie bezpośredniego odwiedzania punktów notowań cen, kontakt pisemny lub telefoniczny z informatorami lub poprzez badanie internetowe. Ponadto dla wybranej grupy towarów i usług Federalny Urząd Statystyczny prowadzi obserwację cen z poziomu centralnego. Są to towary i usługi, których ceny kształtowane są na poziomie Republiki Federalnej Niemiec i nie występują różnice regionalne np. ceny usług kolejowych, ceny w handlu wysyłkowym, ceny wyrobów tytoniowych lub usług telekomunikacyjnych.

Badaniem objętych jest prawie 80% cen towarów i usług w Saksonii, rejestrowanych przez ankieterów w okresach trzytygodniowych w 20 wybranych gminach.

Punkty notowań cen w gminach są wybierane reprezentatywnie z założeniem odzwierciedlenia różnych form handlu detalicznego.

Koszyk i system wag

Podstawą ustalenia wskaźnika cen konsumpcyjnych jest tzw. koszyk obejmujący 600 rodzajów towarów, tzw. reprezentantów. Ich wyboru dokonuje się w oparciu o nawyki konsumenckie gospodarstw domowych. Aktualizacji koszyka dokonuje się co pięć lat. W jej trakcie uwzględniane są długoterminowe zmiany zachowań konsumenckich, w efekcie których przedmiotem obserwacji stają się ceny nowych produktów lub produktów udoskonalonych.

Znaczenie poszczególnych pozycji w koszyku jest określone przy obliczaniu wskaźnika poprzez system wag. Wagi odpowiadają udziałom wydatków na dane towary w całkowitych wydatkach konsumpcyjnych gospodarstw domowych w roku bazowym. Za podstawę zdefiniowania wag służą wyniki badania dochodów i wydatków ze statystyki rocznej badania budżetów gospodarstw domowych oraz innych urzędowych i nieurzędowych źródeł danych. Ustalone w ten sposób wagi powodują, że zmiany cen towarów i usług znajdujących się w koszyku mają zróżnicowany wpływ na wielkość wskaźnika cen konsumpcyjnych.

Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych jest obliczany według formuły Laspeyres'a, wagi poszczególnych pozycji koszyka pozostają stałe, aż do następnej zmiany bazy (z reguły co pięć lat). Pozwala to na obserwację tendencji zmian cen przy zachowaniu niezmiennych warunków konsumpcji w okresie sprawozdawczym w stosunku do okresu bazowego.

Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych odzwierciedla średnią dynamikę cen wszystkich towarów i usług nabywanych przez gospodarstwa domowe. Ukazuje skalę wzrostu lub spadku cen w poszczególnych grupach towarowych (np. żywność, kosmetyki, odzież, przedmioty trwałego użytkowania, np. AGD) oraz cen usług (np. ubezpieczenia, bilet do teatru, naprawy). Przy obliczaniu tego wskaźnika uwzględnia się także wydatki na czynsz.